

SUPER ASTUTE

1/10th SCALE R/C HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

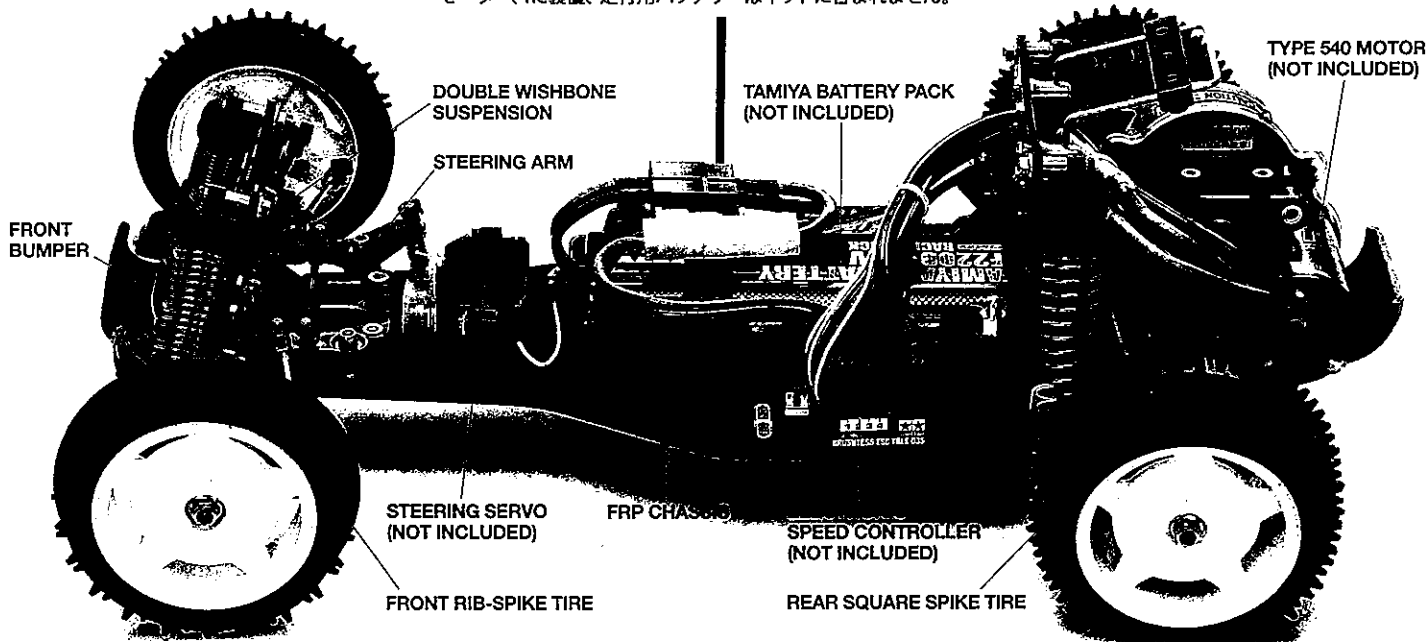
電動RCレーシングバギー
スーパーアスチュート
(2018)

ASSEMBLY KIT 組み立てキット



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

モーター、RC装置、走行用バッテリーはキットに含まれません。



TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (スピードコントローラー) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (スピードコントローラー))、ロープロファイルサーボをご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。
★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター》

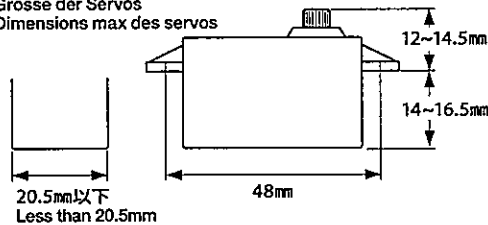
★キットにはモーターは含まれていません。22ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



RADIO CONTROL UNIT

2-channel R/C unit plus electronic speed controller and low-profile servo is required for this model.

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR

★This kit does not include motor. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 22 of this manual.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche 2-Kanal RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler und ein flaches Servo benötigt.

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR

★Dieser Bausatz enthält keinen Motor. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 22 dieses Handbuchs.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Ce modèle nécessite un ensemble de radiocommande 2 voies, un variateur de vitesse électronique et un servo extra-plat.

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

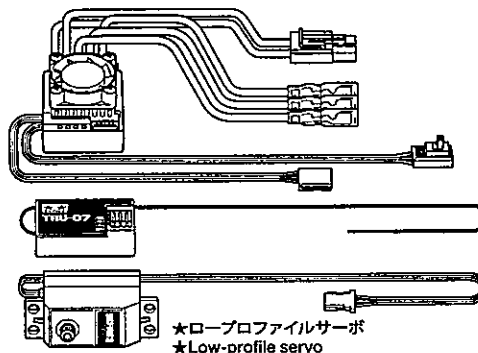
MOTEUR

★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 22 de ce manuel.

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

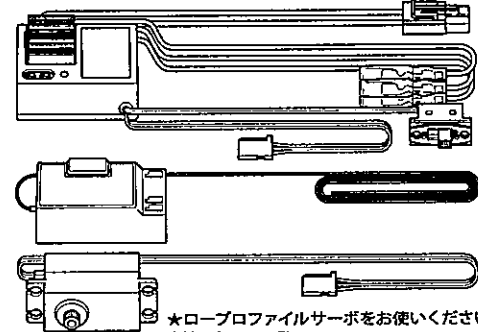
推奨プロポ 2.4G プロポ / ESC (ブラシレスモーター用) / ロープロファイルサーボ付き
2.4GHz R/C SYSTEM w/ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (RECOMMENDED)
2.4GHz R/C SYSTEM mit ELEKTRONISCHEM FAHRTREGLER (EMPFOHLEN)
ENSEMBLE RC 2,4GHz avec VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE (RECOMMANDE)
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



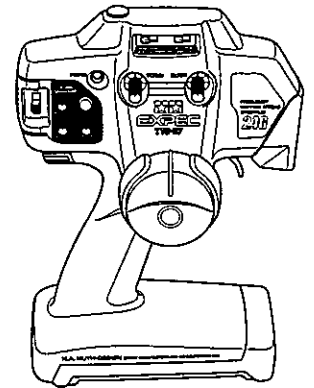
★ロープロファイルサーボ
★Low-profile servo
★Flaches Servo
★Servo extra-plat

ESC付き 2チャンネルプロポ

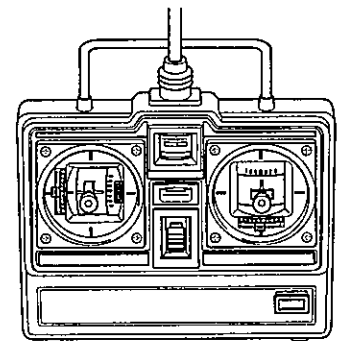
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



★ロープロファイルサーボをお使いください。
★Use low-profile servo.
★Flaches Servo verwenden.
★Utiliser un servo extra-plat.

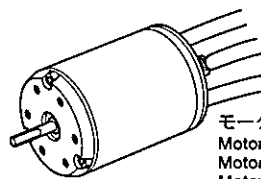


★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.

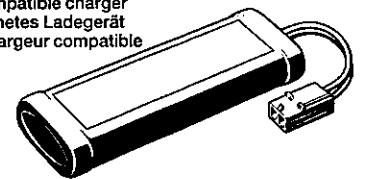


タミヤ走行用バッテリー / 専用充電器

Tamiya battery pack / compatible charger
Tamiya Akkupack / geeignetes Ladegerät
Pack d'accus Tamiya / chargeur compatible



モーター (ブラシレスモーター)
Motor (Brushless motor)
Motor (Brushless-Motor)
Moteur (Moteur brushless)



《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●下記の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc



《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

+ドライバー (大)

+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)

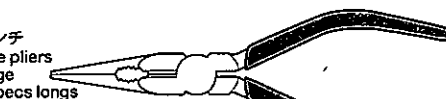
+ドライバー (小)

+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)

-ドライバー

- Screwdriver
- Schraubenzieher
Tournevis -

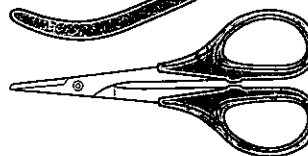
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux

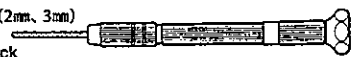


クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンバイス (2mm, 3mm)

Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



ネジロック剤 (中強度)
Thread lock
Schraubensicherung
Frein-filet



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



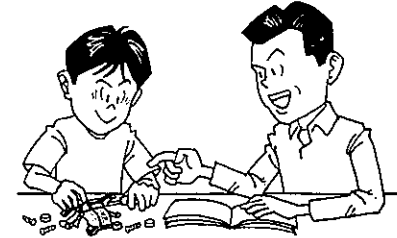
★この他に、ピンセット、ヤスリ、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。
★A file, tweezers, soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.
★Beim Zusammenbau können eine Feile, Pinzette, ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.
★Une lime, précelles, un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



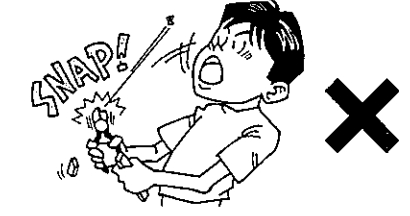
●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



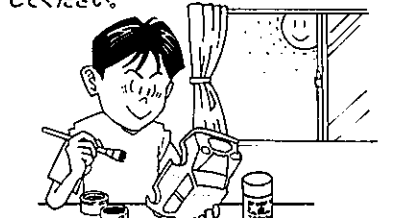
●小さなお子様がいる場所での作業はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



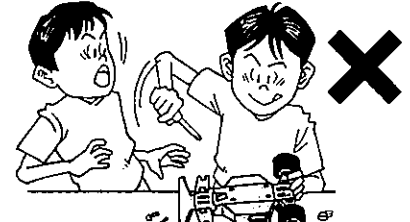
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

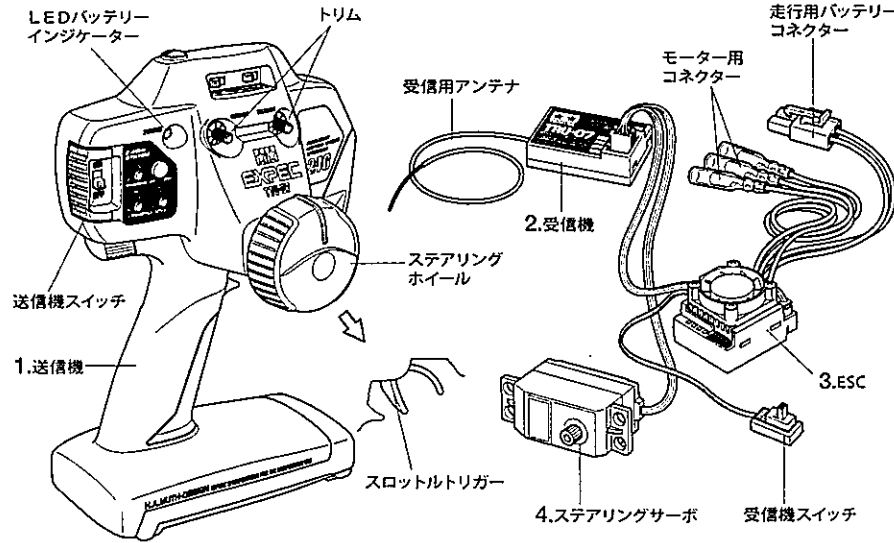
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

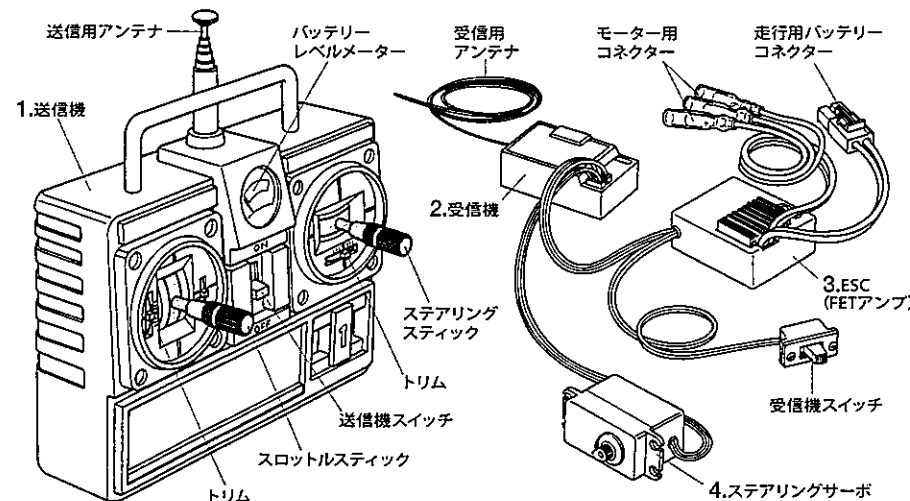
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロポ / ESC (スピードコントローラー) 付き》 TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (スピードコントローラー) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (スピードコントローラー) やサーボにつなめます。
- ESC (スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルの切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

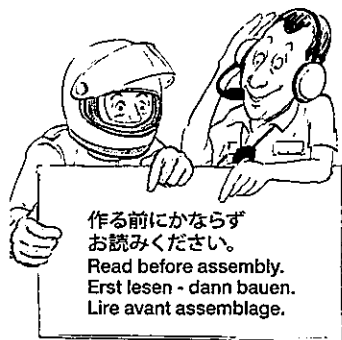
- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

A 1~11

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

2

- 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MA2 ×2
- 3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
MA8 ×2
- 3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression
MA18 ×2
- 730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA21 ×4
- 6mmピローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopfmutter
Ecrou-connecteur à rotule
MA29 ×2

3

- 3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA5 ×2
- 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
MA6 ×2
- 3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression
MA18 ×4

- ※ネジロック剤 (別売)
- ※Thread lock (sold separately)
- ※Schraubensicherung (getrennt erhältlich)
- ※Frein-filet (disponible séparément)

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。
Apply a small amount of thread lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.
Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.
Appliquer du frein-filet sur les zones repères par cette icône.



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。
★Thread lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.
★Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.
★Le frein-filet peut attaquer le plastique. Eviter de contact direct de pièces plastique avec du frein-filet.

1 《走行用バッテリーの充電》

Charging battery pack
Aufladen des Akkupack
Chargement de la pack d'accus

★別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。
★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.
★Utiliser un chargeur compatible avec les pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

※専用充電器
※Compatible charger
※Geeignetes Ladegerät
※Chargeur compatible

※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

2 フロントダンパーステーの取り付け

Attaching front damper stay
Einbau der vorderen Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseurs avant

フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

3 フロントバルクヘッドの取り付け

Attaching front bulkhead
Einbau des vorderer Lagerschildes
Fixation de la cloison avant

《MA18 (3mmタイトナット) の取り付け》
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

※いっばいまでしめ込みます。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.

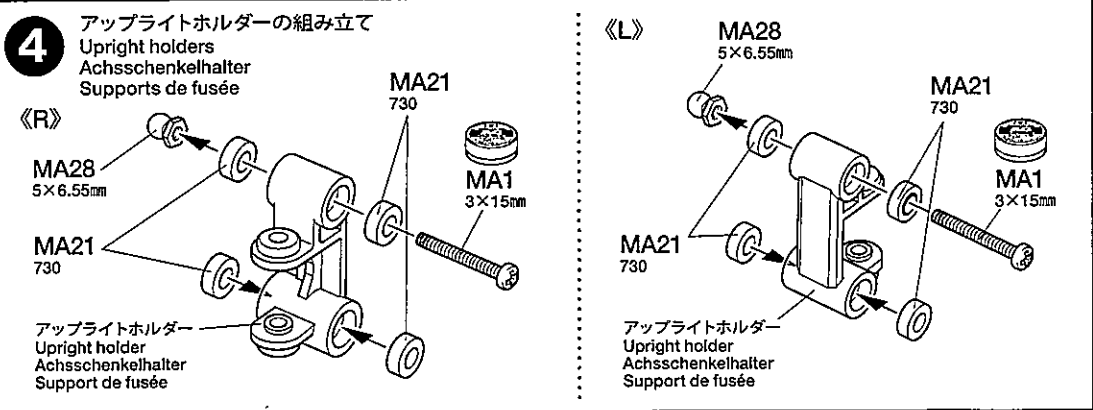
シャージ
Chassis
Châssis

★表裏に注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

★下側
★Undersurface
★Unterseite
★Dessous

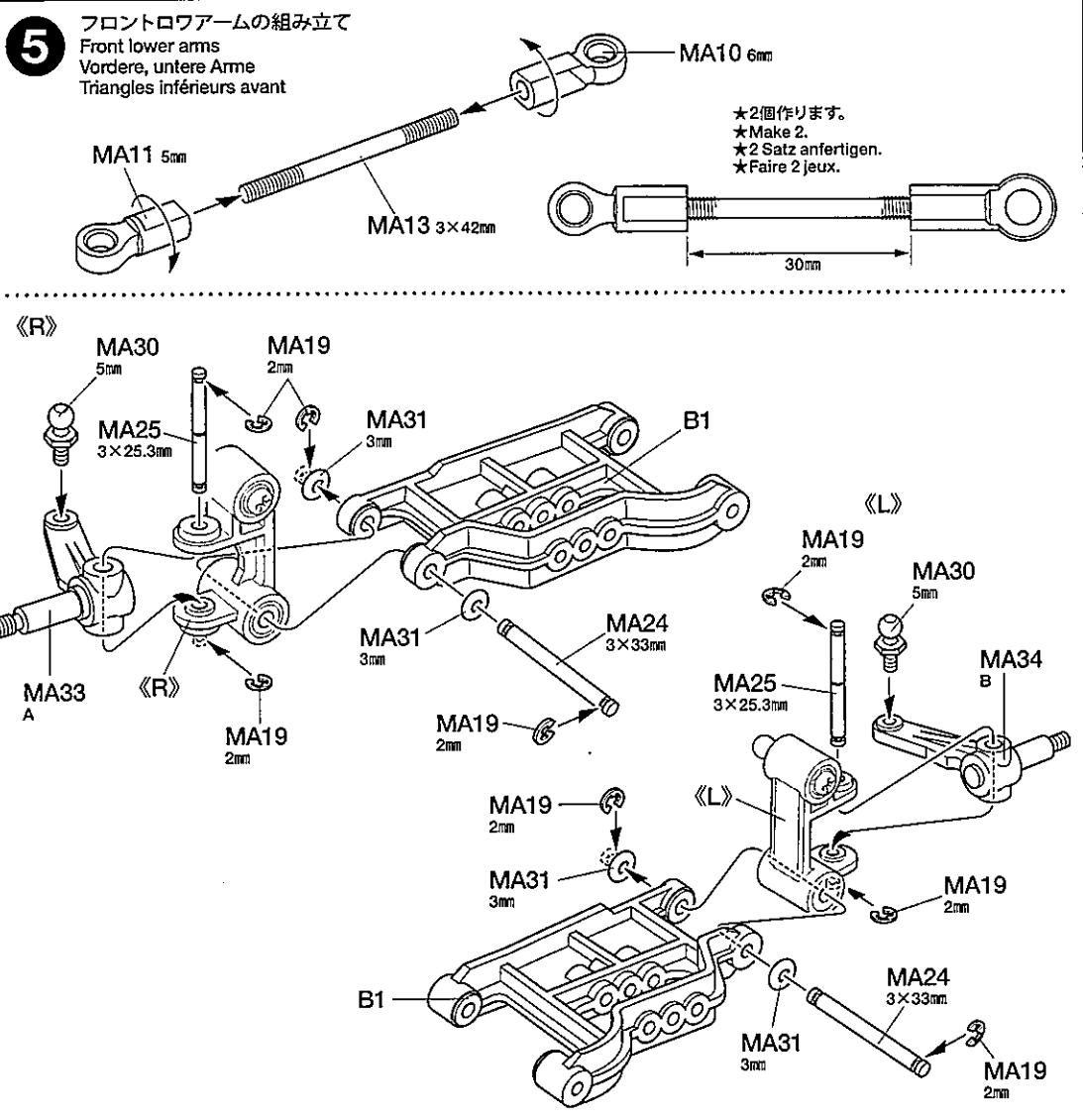
4

- MA1** ×2
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA21** ×8
730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA28** ×2
5×6.55mm
ビローボールナット
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

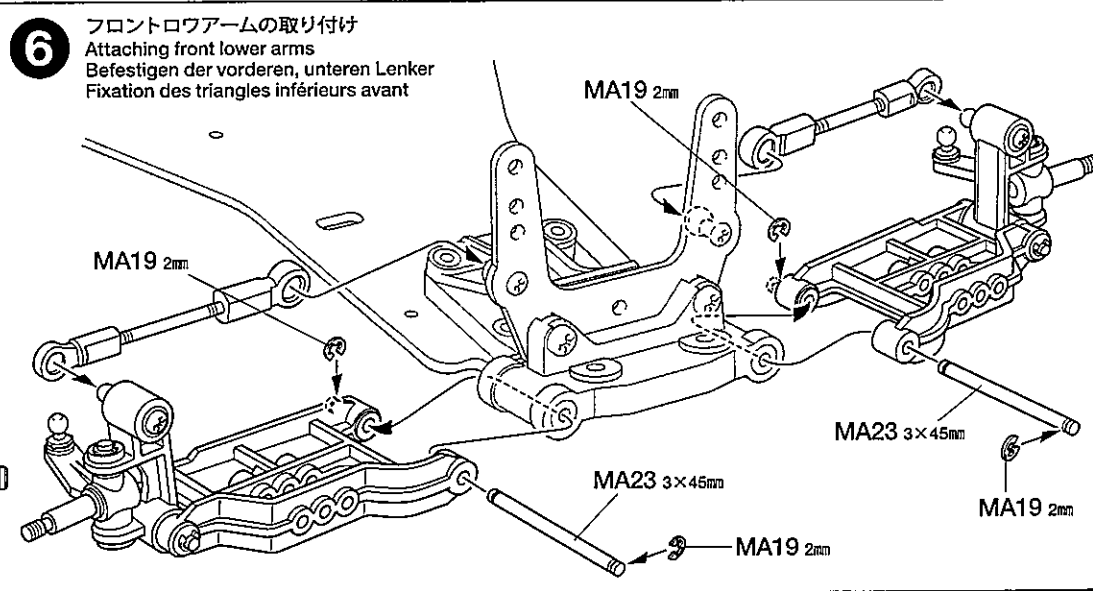


5

- MA10** ×2
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MA11** ×2
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MA13** ×2
3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MA19** ×8
2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MA24** ×2
3×33mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA25** ×2
3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA30** ×2
5mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MA31** ×4
3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



- MA33** ×1
アップライト A
Upright
Achsschenkel
Fusée
- MA34** ×1
アップライト B
Upright
Achsschenkel
Fusée



6

- MA19** ×4
2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MA23** ×2
3×45mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

7



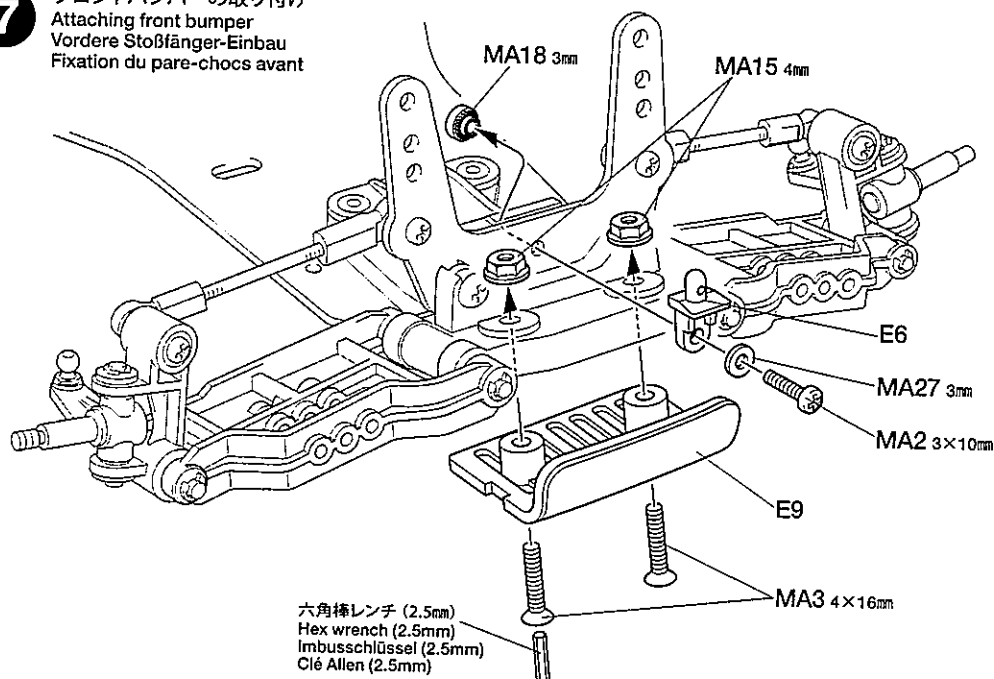
MA2 x1

3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA3 x2

4×16mm六角皿ビス
Screw
Schraube
VisMA15
x24mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecou à flasqueMA18
x13mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecou de pressionMA27
x13mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

7

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Vordere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs avant

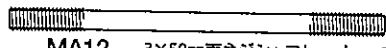
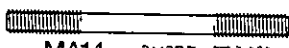
8



MA4 x2

3×18mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MA11 x6

5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotuleMA12
x23×50mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetéeMA14
x13×37.7mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetéeMA16
x23mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecou de blocageMA17
x53mmナット
Nut
Mutter
EcouMA20
x4850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Patier en métal

MA30 x5

5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

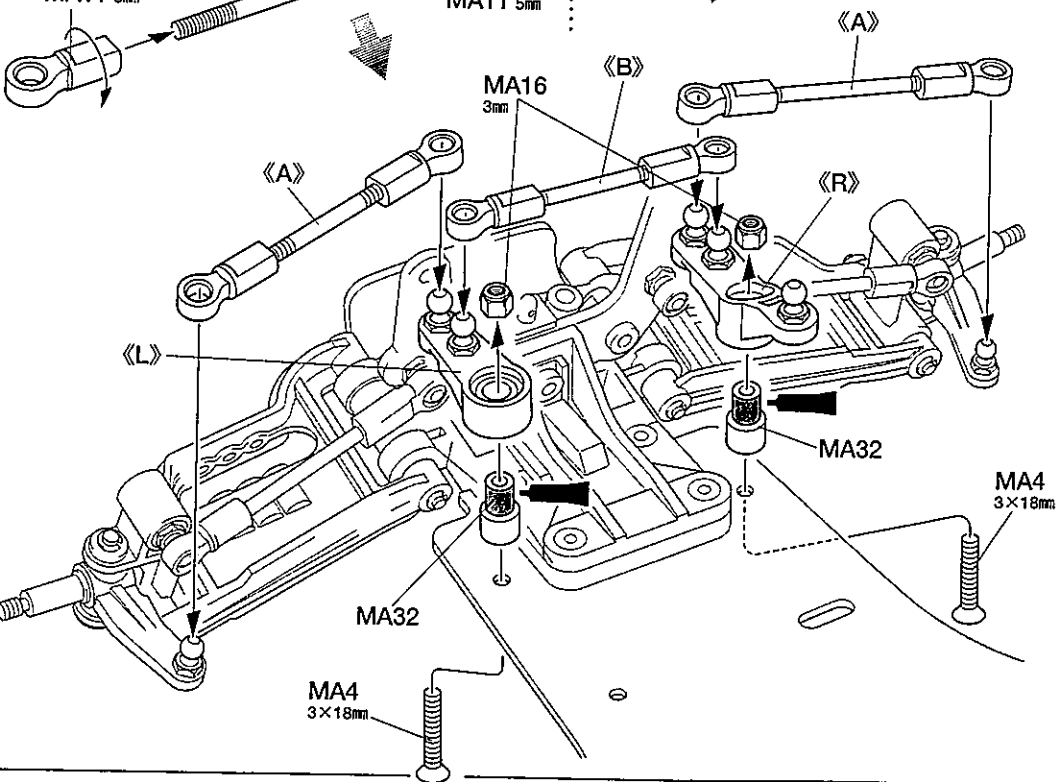
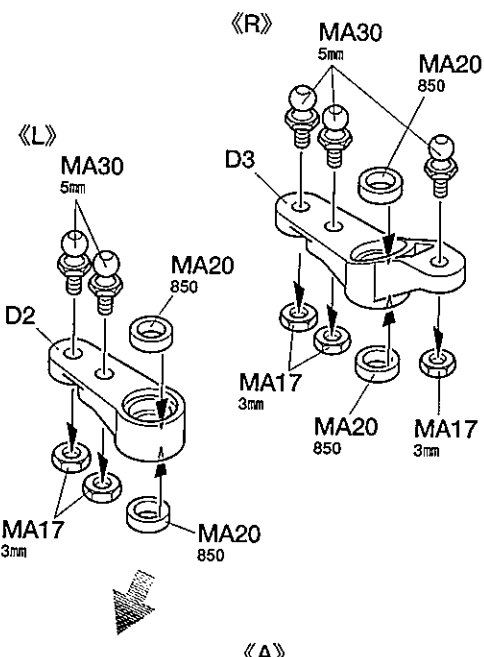
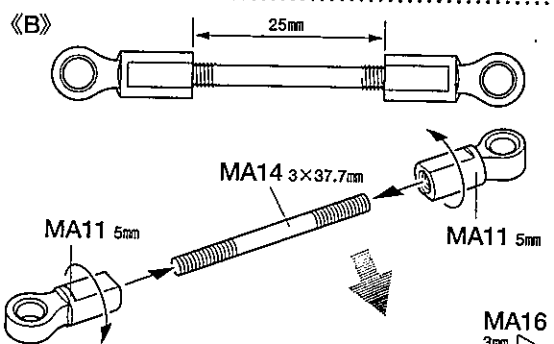
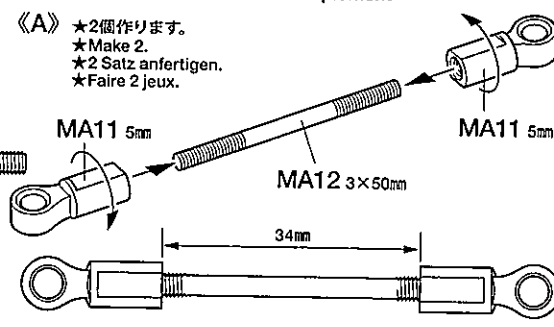
MA32 x2

5×11mm丸ブッシュ
Round bushing
Kreishülse
Entretoise

8

ステアリングワイバーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau des Lenkgestänges
Fixation des barres d'accouplement

《A》 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

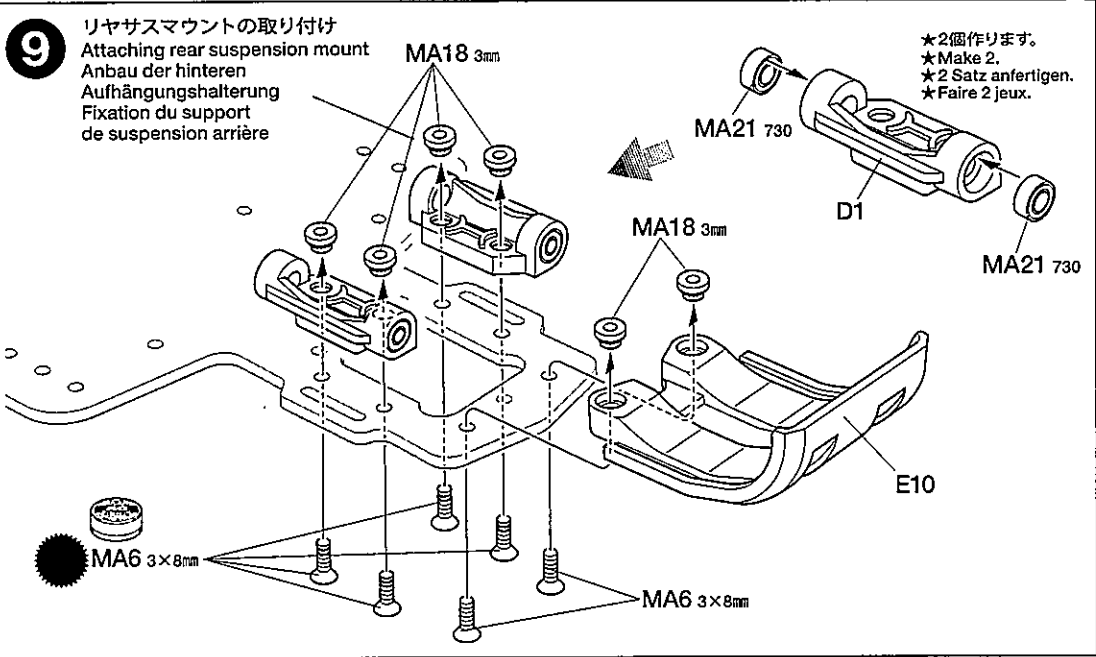
TAMIYA CATALOG

The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

9

- MA6** x6
3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA18** x6
3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecroû de pression
- MA21** x4
730メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

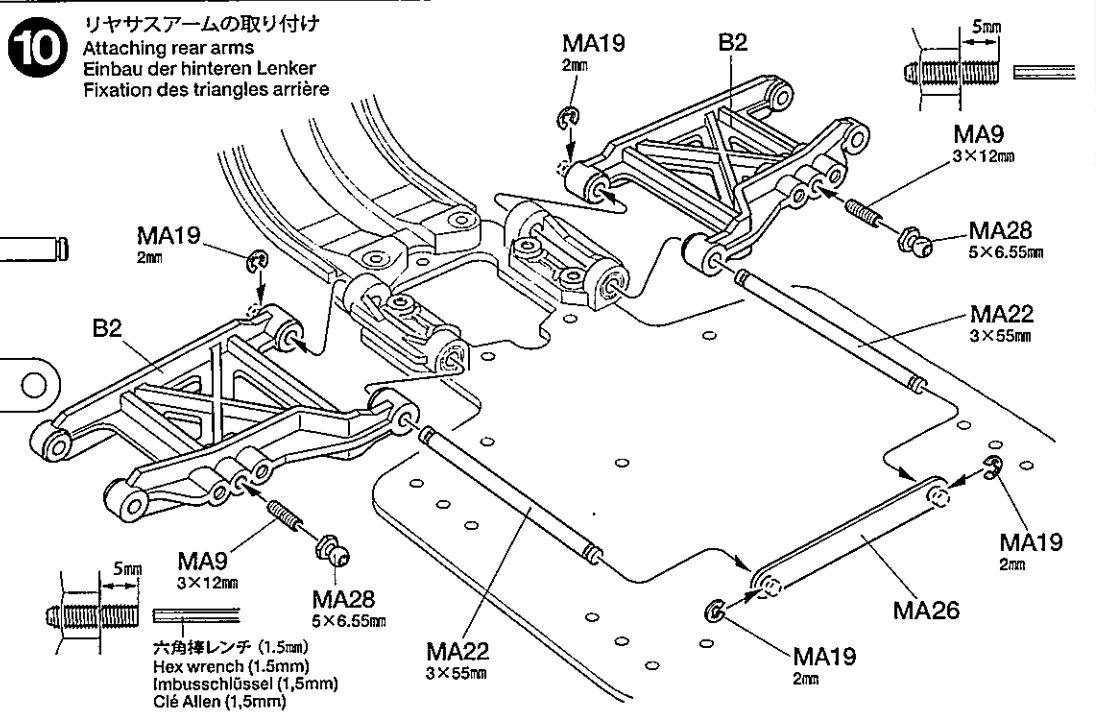
★走行前には必ず、リヤサスマウントの取り付けネジに緩みがないかチェックしてください。
★Ensure rear suspension mounts are fully tightened before each use of the model.
★Vor jedem Gebrauch des Modelles sicherstellen, dass die hintere Aufhängung fest verschraubt ist.
★S'assurer que les supports de suspension arrière sont serrés à fond avant chaque utilisation du modèle.



10

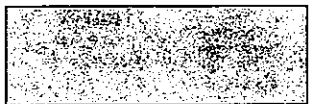
- MA9** x2
3×12mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MA19** x4
2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MA22** x2
3×55mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA26** x1
サポートプレート
Reinforcing plate
Verstärkungsplatte
Plaque de renfort
- MA28** x2
5×6.55mm
ビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecroû-connecteur à rotule

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

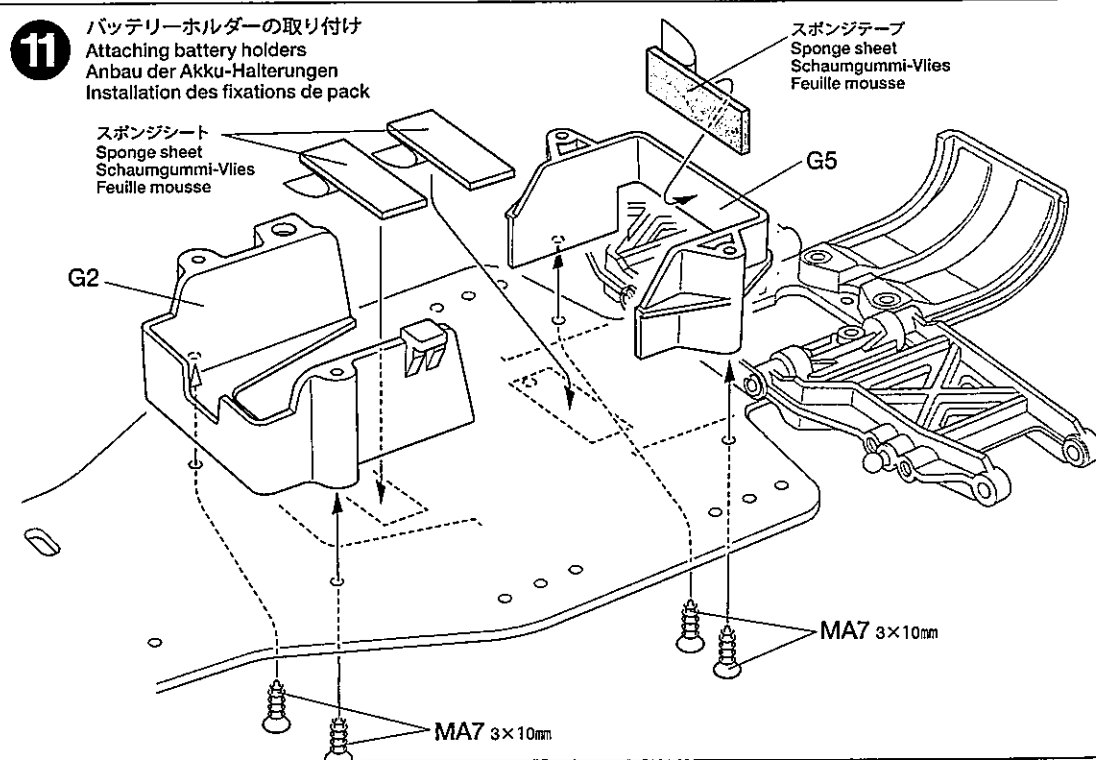


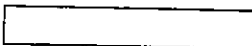
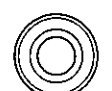
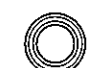
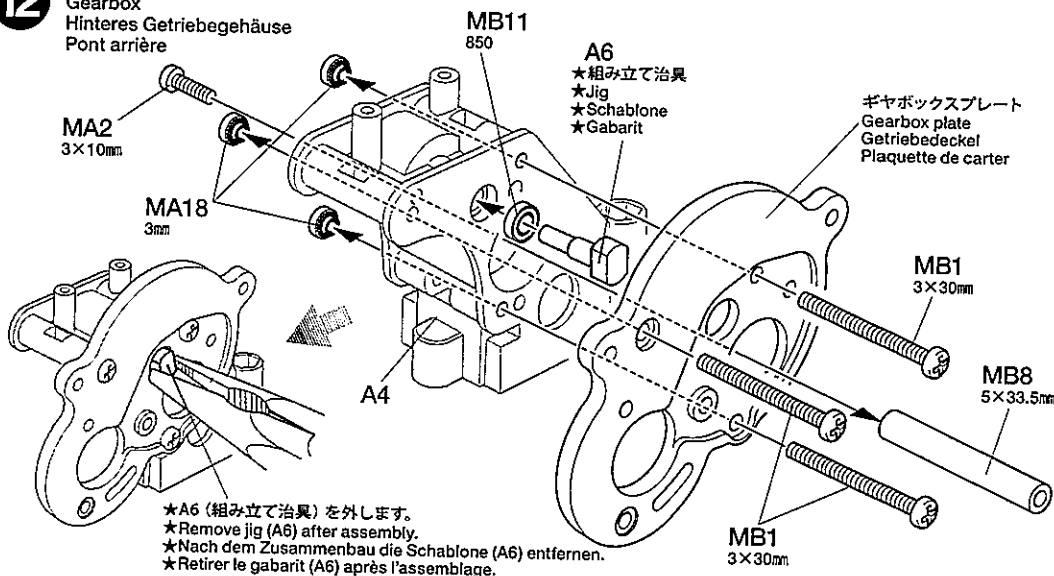
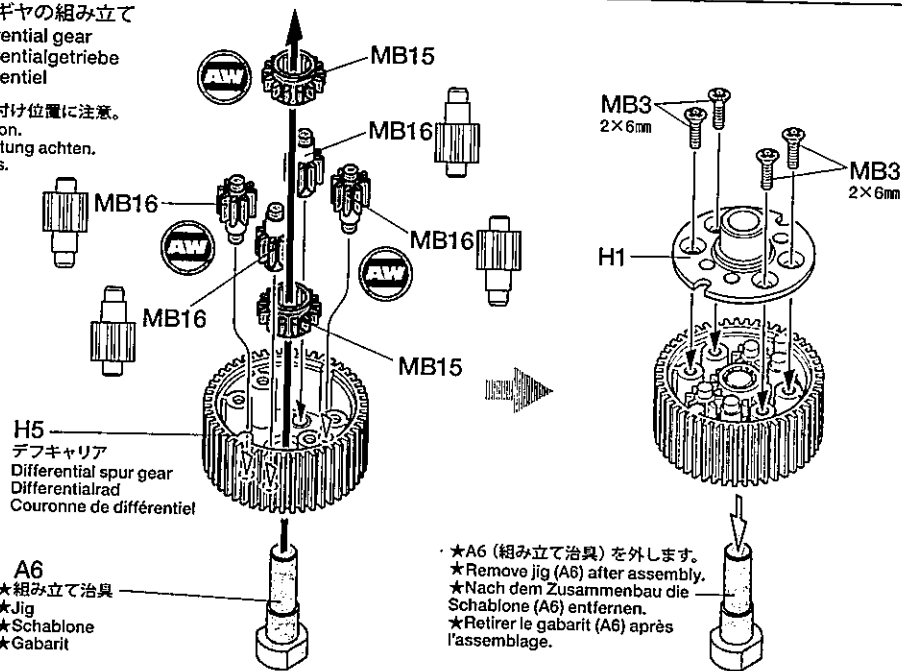
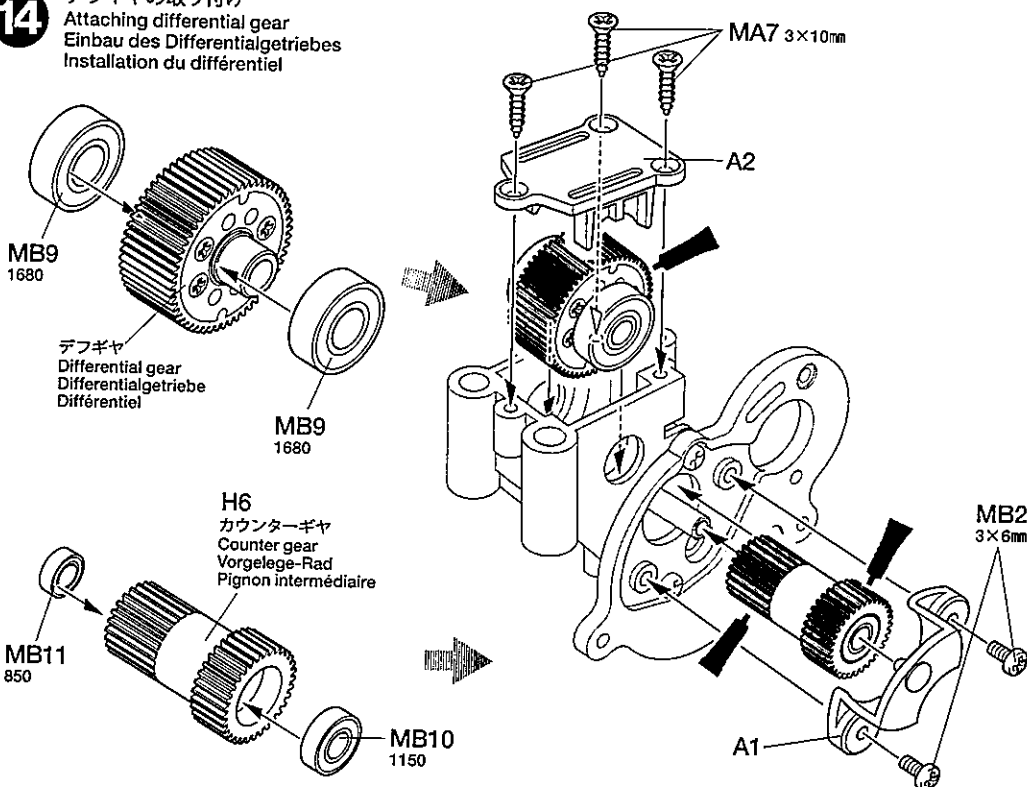
11

- MA7** x4
3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis décollée



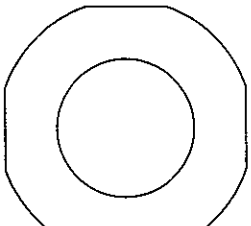
★図の大きさに切って使います。
★Cut to the size shown.
★Auf die gezeigte Größe zuschneiden.
★Découper aux dimensions indiquées.



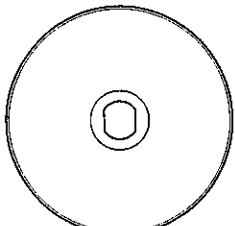
B**12~17**袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**12**MB1 x3 3×30mm丸ビス
Screw
Schraube
VisMA2 x1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
VisMA18 x3 3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pressionMB8 x1 5×33.5mmシャフト
Shaft
Achse
AxeMB11 x1 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes**13**MB3 x4 2×6mm皿ビス
Screw
Schraube
VisMB15 x2 14T
デフピニオンギヤ
Differential pinion
Innenzahnrad
Pignon de différentielMB16 x4 8T
デフピニオンギヤ
Differential pinion
Innenzahnrad
Pignon de différentielこのマークはアンチウェアグリスを塗る部分に指示しました。
Apply anti-wear grease to the places shown by this mark.
An den durch diese Markierung gekennzeichneten Stellen Verschleiß minderndes Fett auftragen.
Graisse anti-usure les endroits indiqués par ce symbole.**14**MB2 x2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
VisMA7 x3 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétéeMB9 x2 1680ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesMB10 x1 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesMB11 x1 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes**12**ギヤボックスの組み立て
Gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière★A6 (組み立て治具) を外します。
★Remove jig (A6) after assembly.
★Nach dem Zusammenbau die Schablone (A6) entfernen.
★Retirer le gabarit (A6) après l'assemblage.**13**デフギヤの組み立て
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel★部品の取り付け位置に注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.★A6 (組み立て治具) を外します。
★Remove jig (A6) after assembly.
★Nach dem Zusammenbau die Schablone (A6) entfernen.
★Retirer le gabarit (A6) après l'assemblage.**14**デフギヤの取り付け
Attaching differential gear
Einbau des Differentialgetriebes
Installation du différentiel

15

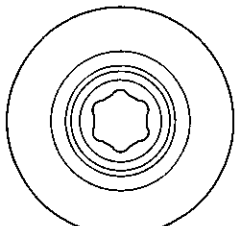
- MB4** ×1 4mmハードロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage
- MB5** ×1 6mmEリング
E-Ring
Circlip
- MB12** ×1 スリッパースプリング
Slipper spring
Feder der Rutschkupplung
Ressort de slipper
- MB13** ×1 スプリングリテーナー
Spring retainer
Hauptwelle
Axe principal



MB18 ×2 スリッパーシート
Slipper sheet
Rutschkupplung-Blatt
Feuillet de slipper



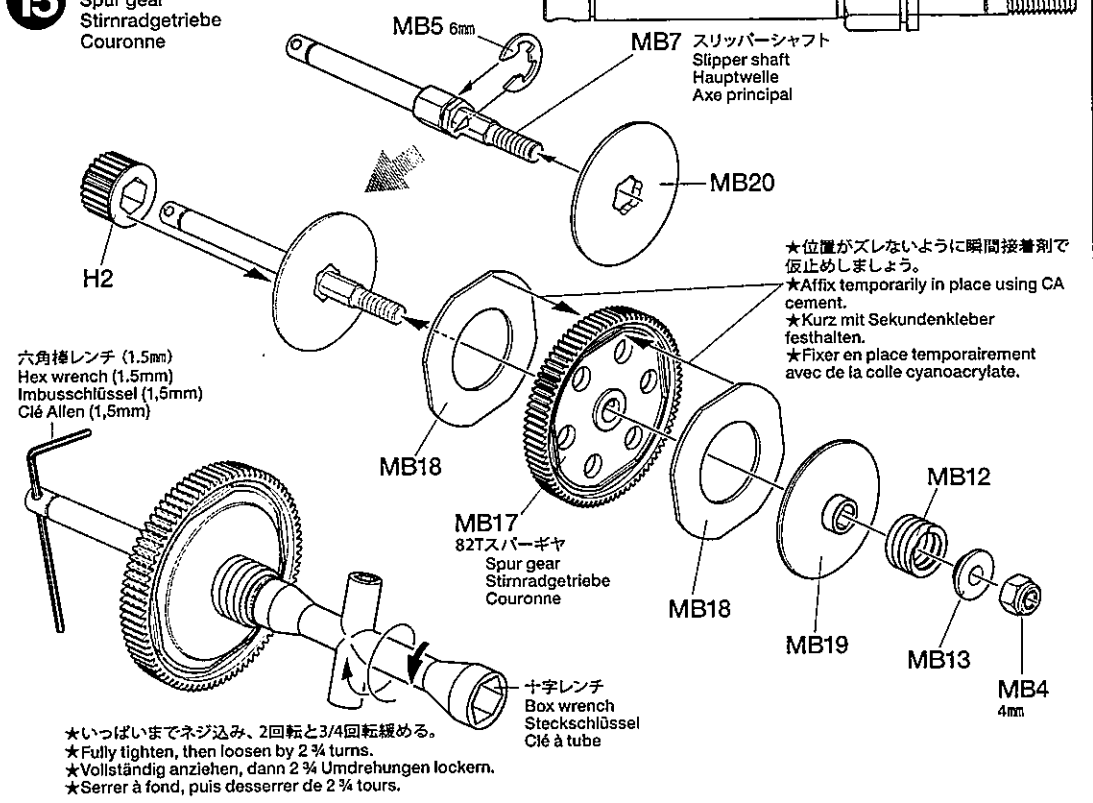
MB19 ×1 プレッシャーディスク A
Pressure disk A
Druckplatte A
Rondelle de pression A



MB20 ×1 プレッシャーディスク B
Pressure disk B
Druckplatte B
Rondelle de pression B

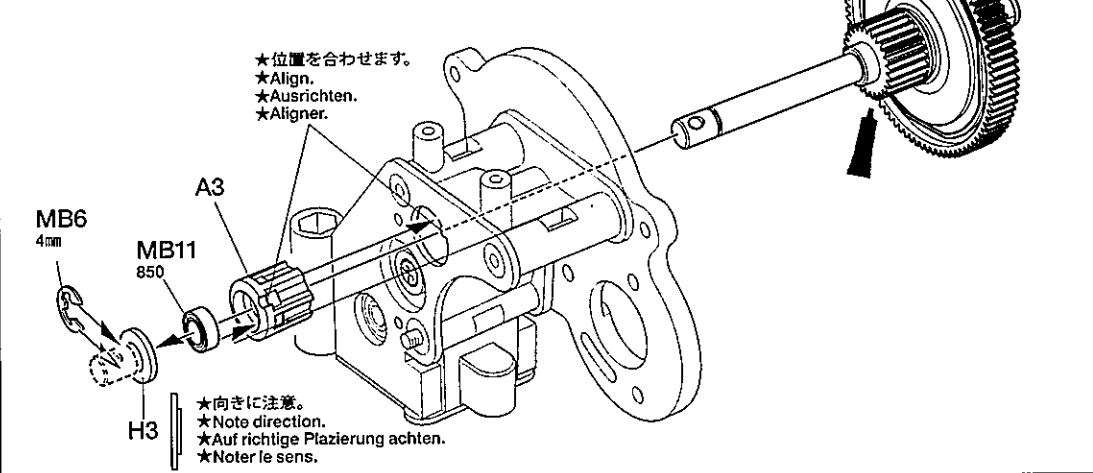
15

スパーギヤの組み立て
Spur gear
Stirnradgetriebe
Couronne



16

スパーギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation de la couronne

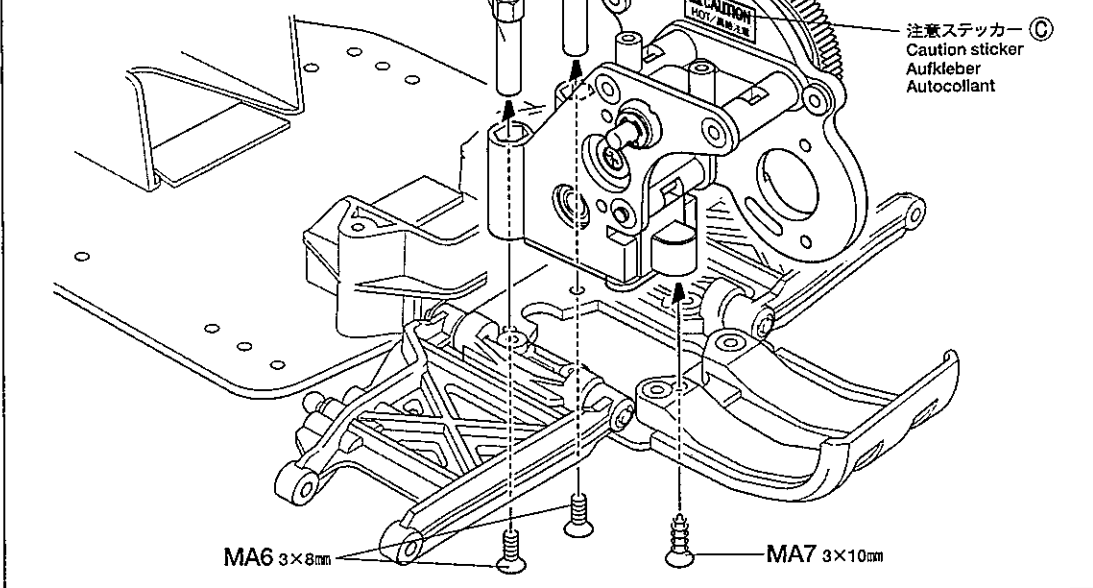


16

- MB6** ×1 4mmEリング
E-Ring
Circlip
- MB11** ×1 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

17

ギヤケースの取り付け
Attaching gearbox
Anbau der Getriebegehäuse
Fixation du pont



C 18~26
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

18

MC1 x2
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA2 x4
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB2 x2
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA7 x2
3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

MA18 x4
3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

MA28 x2
5×6.55mm
ビロ-ボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

MC15 x2
7×6mm六角マウント
Hex mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal

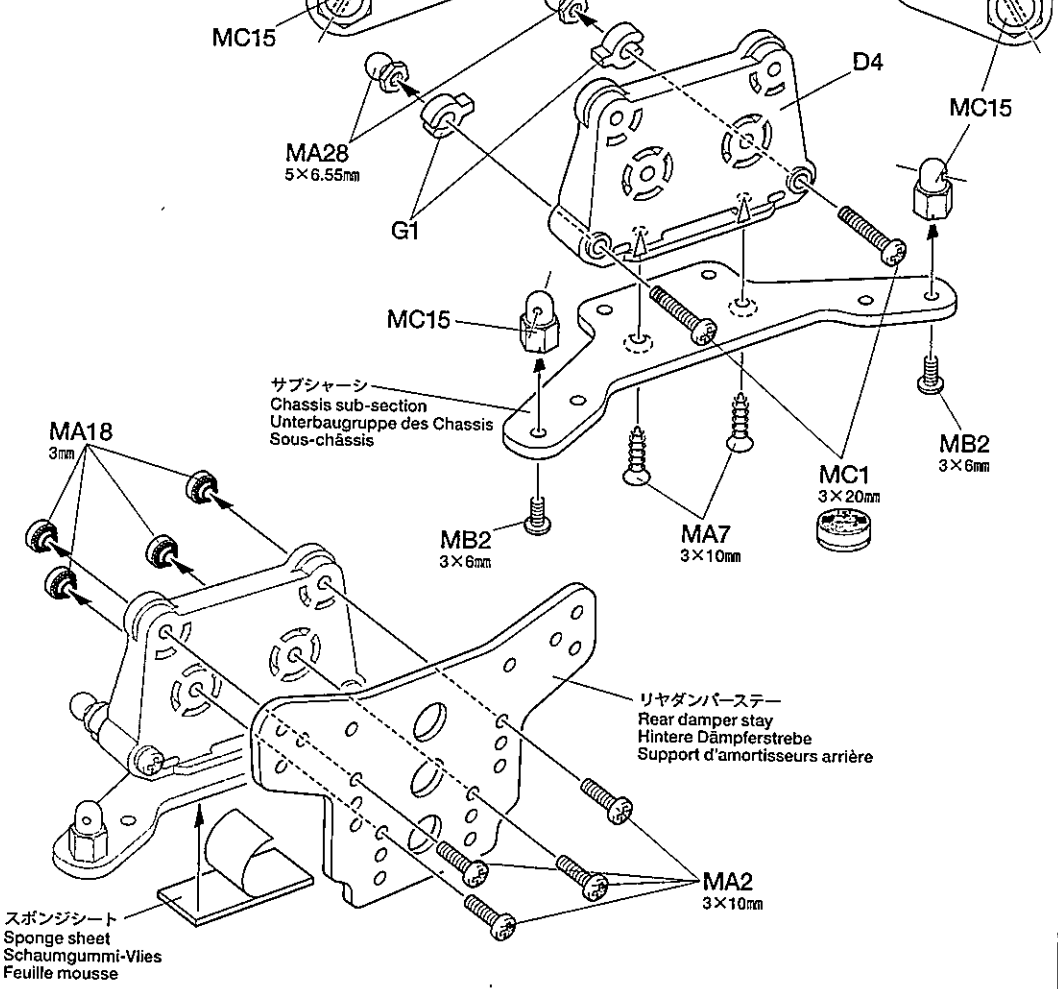
スポンジシート
Sponge sheet
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse



★図の大きさに切って使います。
★Cut to the size shown.
★Auf die gezeigte Größe zuschneiden.
★Découper aux dimensions indiquées.

18 リヤダンパステーの組み立て
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs arrière

★部品の取り付け位置に注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



19 リヤダンパステーの取り付け
Attaching rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support d'amortisseurs arrière

19

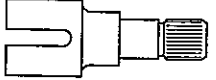
MA2 x2
3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC2 x2
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

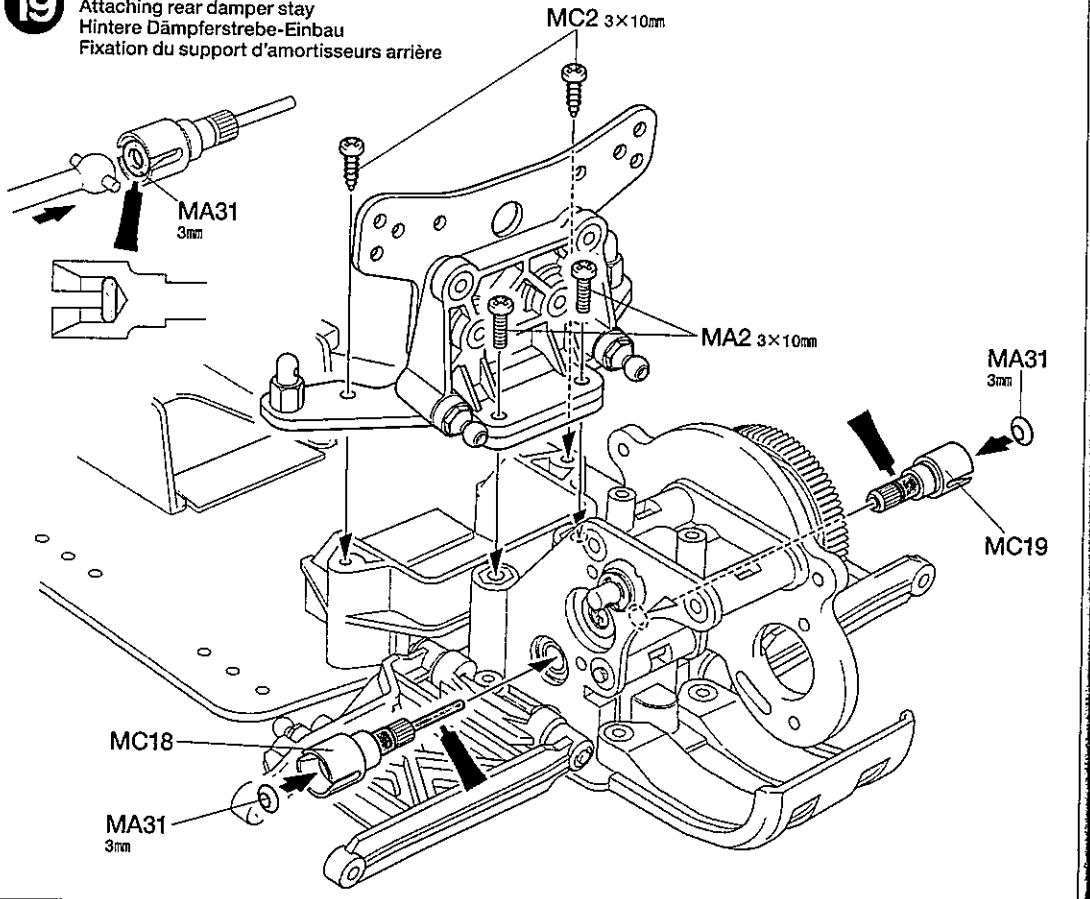
MA31 x2
3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)








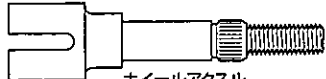
MC18 x1
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



MC19 x1
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

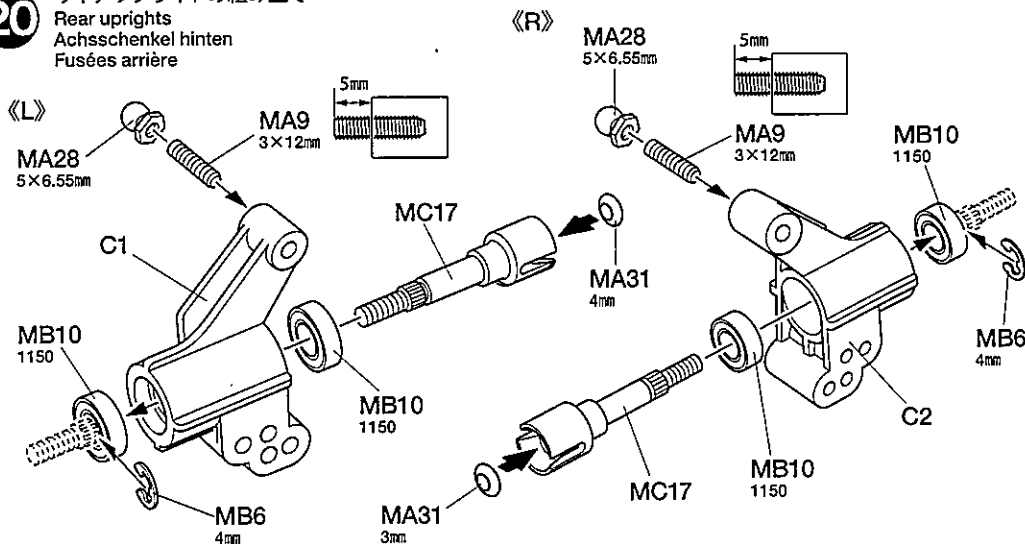


20

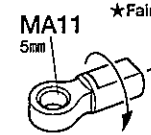
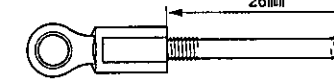
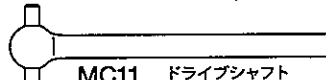

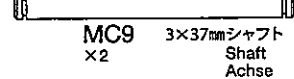
-  **MA9** ×2
3×12mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **MB6** ×2
4mm Eリング
E-Ring
Circlip
-  **MB10** ×4
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **MA28** ×2
5×6.55mm
ビロボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrrou-connecteur à rotule
-  **MA31** ×2
3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
-  **MC17** ×2
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

20

リアアップライトの組み立て
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

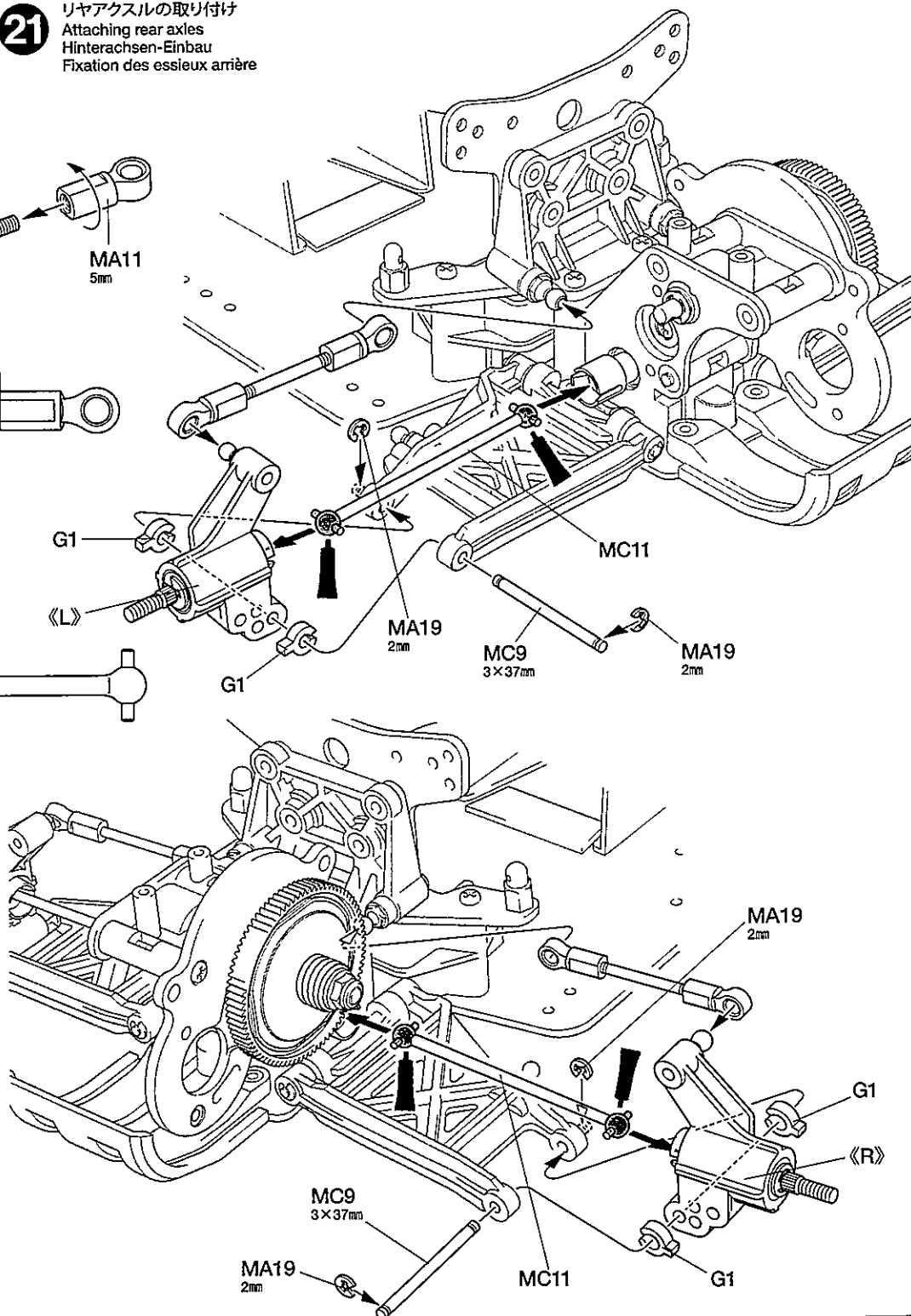


21

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.
-  **MA11** ×4
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **MA14** ×2
3×37.7mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
-  **MC11** ×2
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
-  **MA19** ×4
2mm Eリング
E-Ring
Circlip
-  **MC9** ×2
3×37mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

21

リアアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



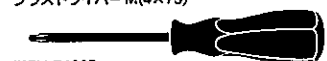
TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L(5×100)



(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M(4×75)



ITEM 74007

22



3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MC6
×2

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC7
×1

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA27
×1

25Tピニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur

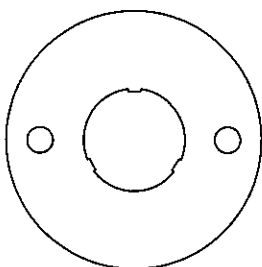
MC14
×1

★スパーギヤ、ピニオンギヤは05モジュールです。ピニオンギヤ交換の際は05モジュールの物を使用してください。(P22参照)

★This kit uses 05 module gears. Never use another module if replacing pinion gear (also see page 22).

★Der Bausatz nutzt Zahnräder mit Modul 05. Beim Wechseln der Zahnräder kein anderes Modul verwenden (Siehe Seite 22).

★Le kit utilise des pignons module 05. Ne jamais utiliser un autre module si on remplace des pignons (voir aussi page 22).



MC21
×1
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

23

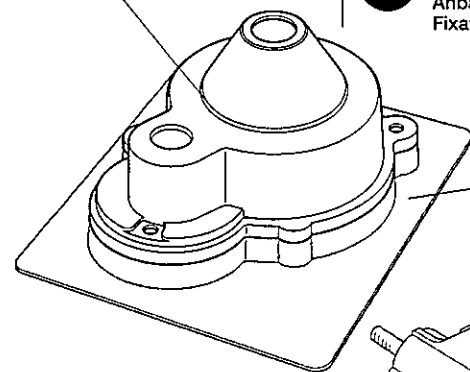
ギヤカバー
Gear cover
Getriebe-Abdeckung
Couvercle des pignons

★保護フィルムを剥がして取り付けます。

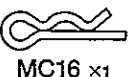
★Remove protective film prior to attaching.

★Vor dem Anbau Schutzfilm abziehen.

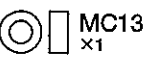
★Enlever le film protecteur avant de fixer.



3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB2
×3

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

MC16
×1

5.5×2.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretroise

MC13
×1

☆脱落防止のため少量の瞬間接着剤でギヤボックスプレートに取り付けてください。

☆Attach to gearbox plate using a little CA cement.

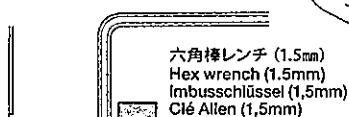
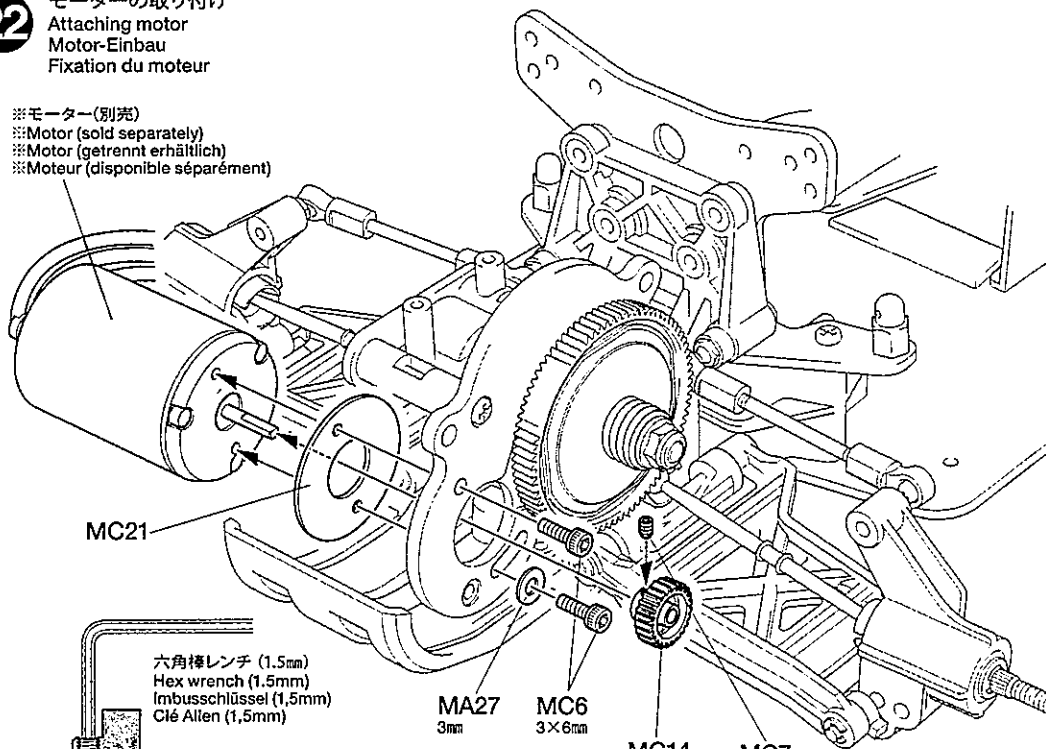
☆Am Getriebedeckel mit ein wenig Sekundenkleber sichern.

☆Fixer à la plaquette de carter avec un peu de colle cyanoacrylate.

22

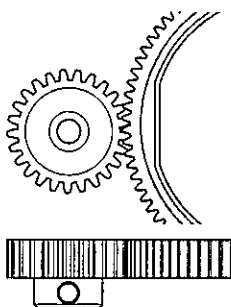
モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

※モーター(別売)
※Motor (sold separately)
※Motor (getrennt erhältlich)
※Moteur (disponible séparément)



六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1.5mm)
Clé Allen (1,5mm)

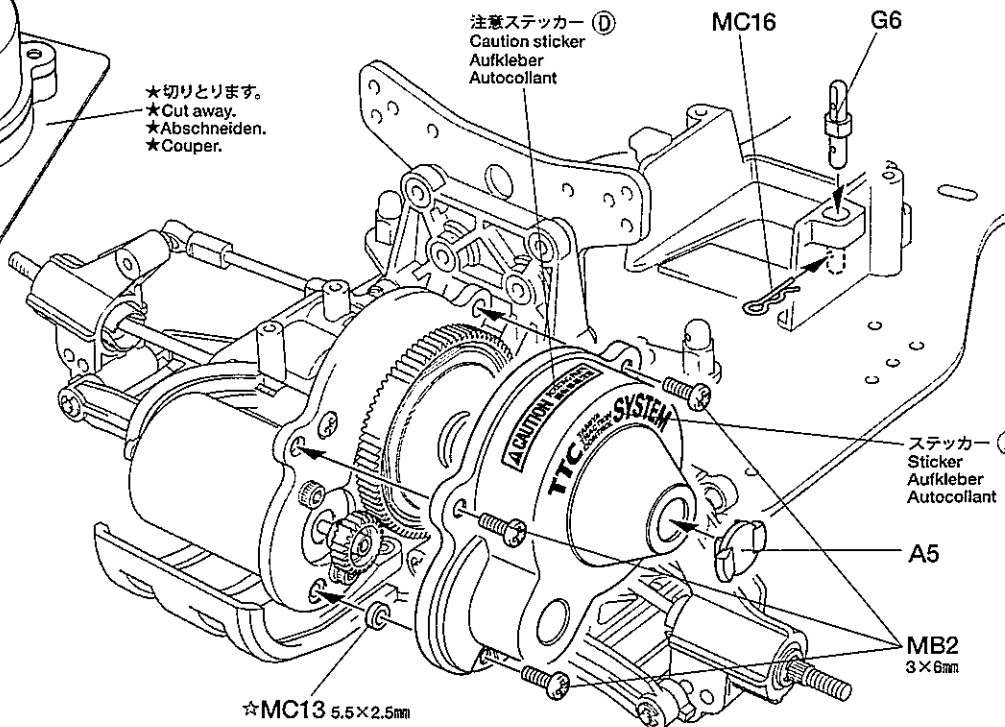
★平らな部分に取り付けます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



★ギヤが軽くまわるようにすきまを調節してモーターを固定してください。
★Allow clearance for gears to run smoothly.
★Den Zahnradern genügend Spiel für zügigen Lauf geben.
★Ajuster l'espace pour permettre la libre rotation des pignons.

23

ギヤカバーの取り付け
Attaching gear cover
Anbau der Getriebe-Abdeckung
Fixation du couvercle des pignons



注意ステッカー ④
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

ステッカー ⑤
Sticker
Aufkleber
Autocollant

☆MC13 5.5×2.5mm

- MA2** ×1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MC2** ×1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
- MC4** ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
- MC5** ×1 2.6×10mmバインドビス
Binding screw
Flachkopfschraube
Vis à tête poêlier
- MC10** ×1 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage
- MC12** ×1 5mmピローボール(2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Slide steering reverse switch to "Normal" position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
- ① Batterien einlegen.
 - ② Empfängerantenne ausrollen.
 - ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - ④ Sender einschalten.
 - ⑤ Empfänger einschalten.
 - ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
 - ⑦ Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
 - ⑧ Lenkrad neutral stellen.
 - ⑨ Servo in Neutralstellung.
 - ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

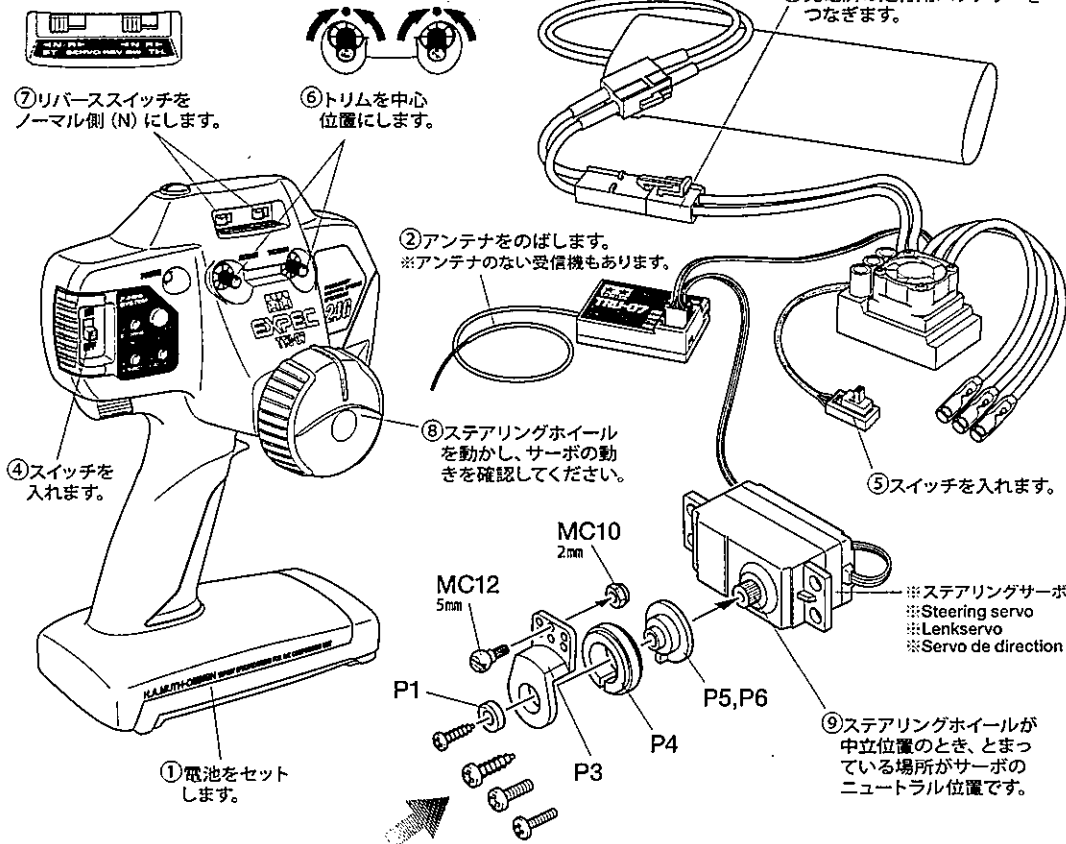
- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ Position "Normal" pour le servo de direction.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C equipment.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

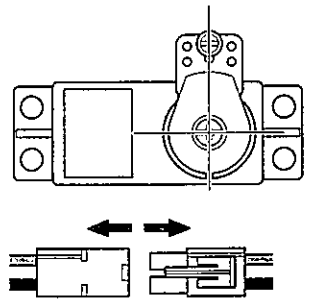
- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



《P5》

★タミヤ製サーボの場合はP5とMC4を使用します。他社製サーボを使用する場合は下の表をご覧ください。
★Use P5 and MC4 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo.
★P5 und MC4 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten.
★Utiliser P5 et MC4 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques de servos.

- ★サーボがニュートラルの状態での図のように取り付けます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

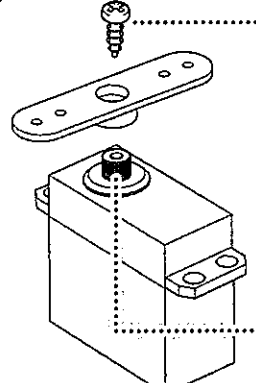
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

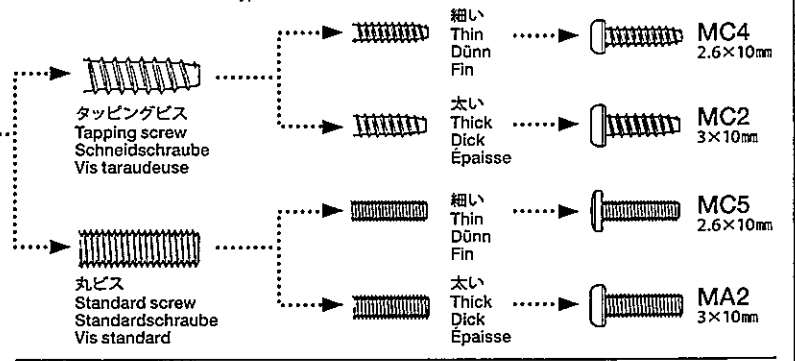
★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

- ★サーボからビスを外します。
- ★Remove original servo horn screw.
- ★Originalschraube des Servohorns entfernen.
- ★Enlever la vis originale du palonnier.



- ① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.
- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.



- ★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

25

MC3 x2
3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée

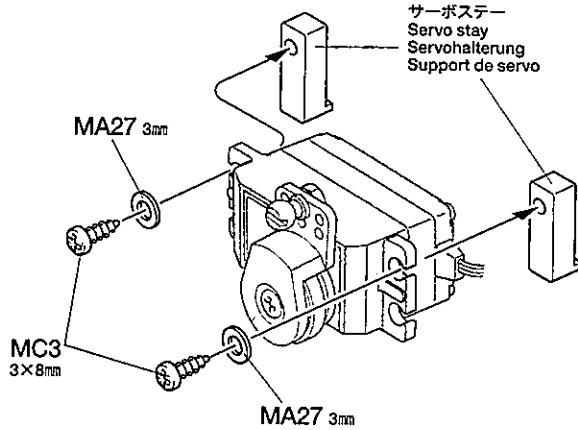
MA27 x2
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MC8 x1
3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

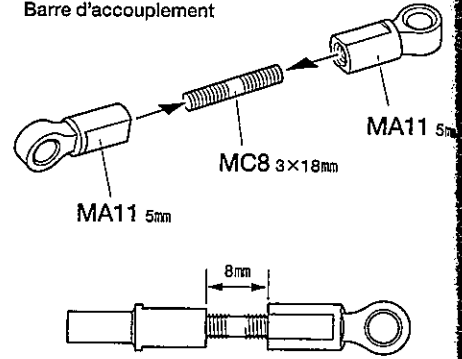
MA11 x2
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

25

《ステアリングサーボ》
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



《タイロッド》
Tie-rod
Spurstangen
Barre d'accouplement



26

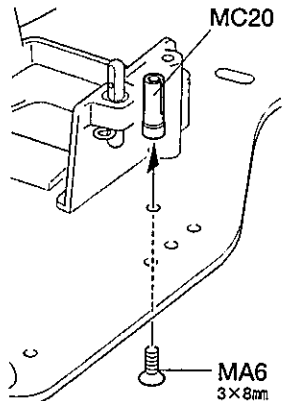
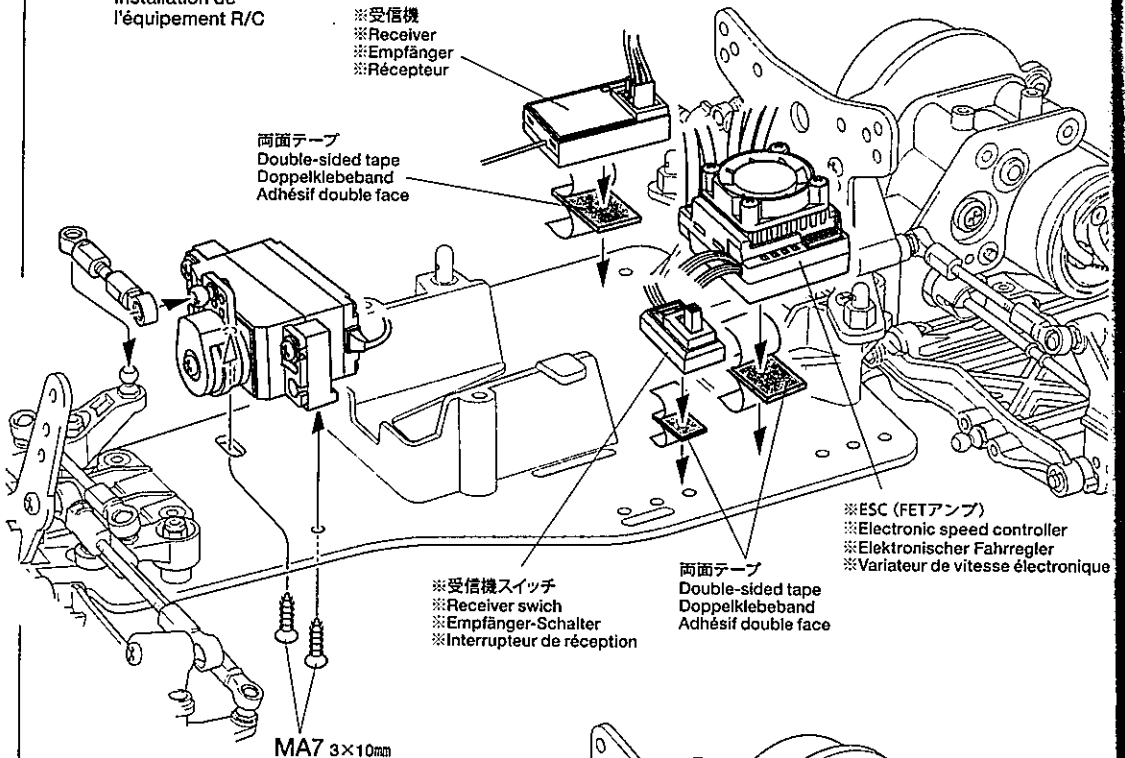
MA7 x2
3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée

MA6 x1
3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MC20 x1
アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne

26

RCメカの搭載
Attaching R/C equipment
Einbau der RC-Anlage
Installation de l'équipement R/C

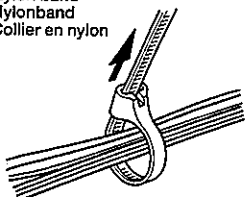


★メカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★Also refer to R/C equipment instruction manuals when installing.
★Beim Einbau auch die Anleitungen der RC Ausrüstung beachten.
★Se reporter également aux manuels d'instructions de l'équipement RC pour l'installation.



★モーターへの配線は+ (プラス) と+ (プラス)、- (マイナス) と- (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

注意ステッカー
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

★左図を参考につないでください。
★Connect referring to the left.
★Für Verbindung siehe links.
★Connecter en se référant à la gauche.

D 27~39
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

27

- MD2 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MA19 2mmEリング
E-Ring
Circlip
- MA31 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

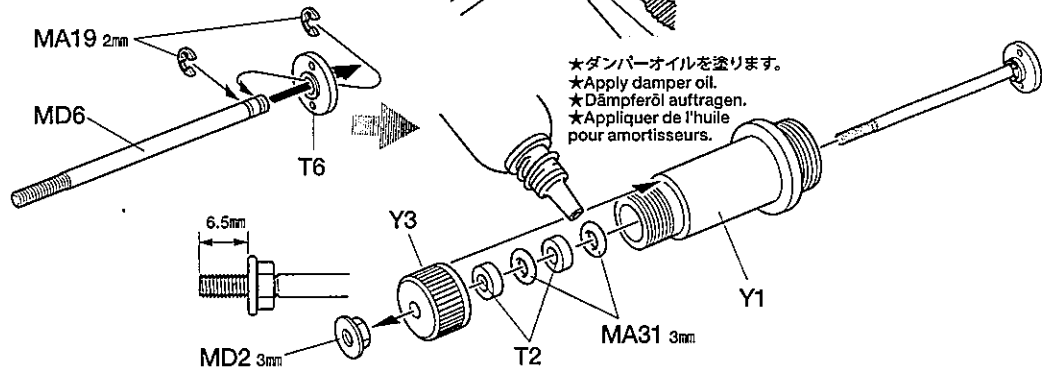


MD6 リヤピストンロッド
Rear piston rod
Hintere Kolbenstange
Axe de piston arrière

27 リヤダンパーの組み立て 1
Rear dampers 1
Hintere Stoßdämpfer 1
Amortisseurs arrière 1

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



28

- MD8 オイルシール(黒)
Oil seal (black)
Ölabdichtung (schwarz)
Joint d'étanchéité (noir)

★キット付属のダンパーオイルは #400です。
★Kit-standard damper oil (#400).
★Bausatz-Standard Dämpferöl (#400).
★Huile d'amortisseurs standard (#400) du kit.

28 ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

1.ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

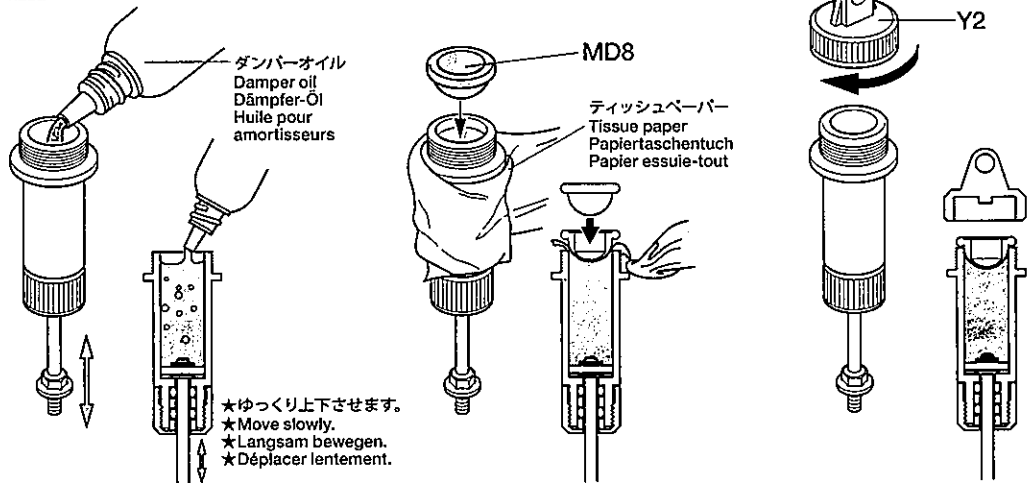
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

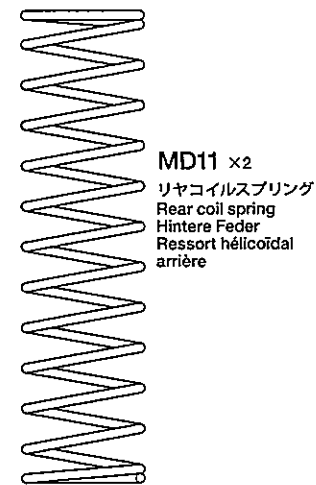
3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



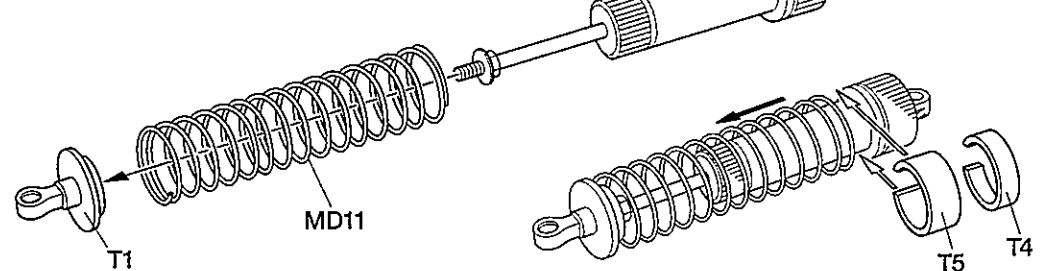
29



MD11 x2
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

29 リヤダンパーの組み立て 2
Rear dampers 2
Hintere Stoßdämpfer 2
Amortisseurs arrière 2

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

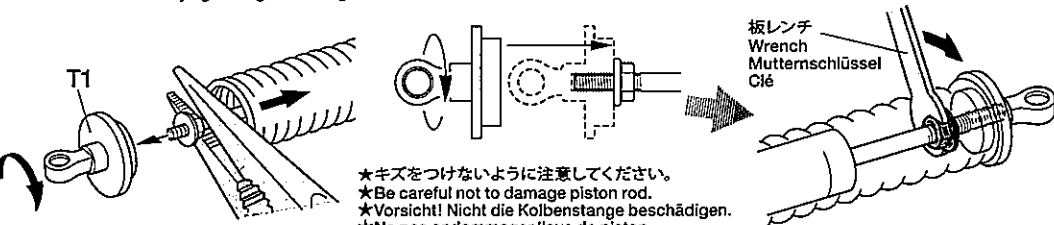


★コイルスプリングをちぢめて、ピストンロッドをつかみ、T1をネジ込みすぎに注意して取り付けます。最後に3mmフランジナットを回して固定してください。

★Compress spring, hold piston rod and attach T1, taking care not to screw on too far. Secure by tightening 3mm flange nut.

★Feder zusammendrücken, Kolbenstange festhalten und T1 anbringen. Nicht zu weit einschrauben. Durch Festziehen der 3mm Bundmutter sichern.

★Comprimer le ressort, tenir l'axe de piston et fixer T1, en veillant à ne pas visser trop loin. Fixer en serrant l'écrou à flasque 3mm.



★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

TAMIYA CRAFT TOOLS

SIDE CUTTER for PLASTIC
精密ニッパー
(プラスチック用)



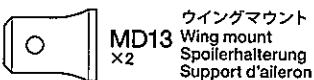
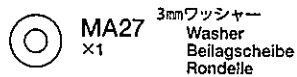
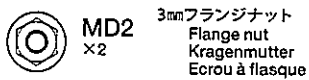
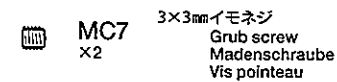
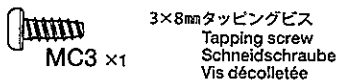
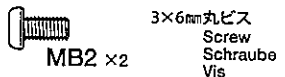
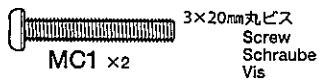
ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER
ラジオペンチ



ITEM 74002

30



TAMIYA CRAFT TOOLS

ANGLED TWEEZERS
ツルピンセット

ITEM 74003

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)

ITEM 74005

CRAFT KNIFE
クラフトカッター

ITEM 74013

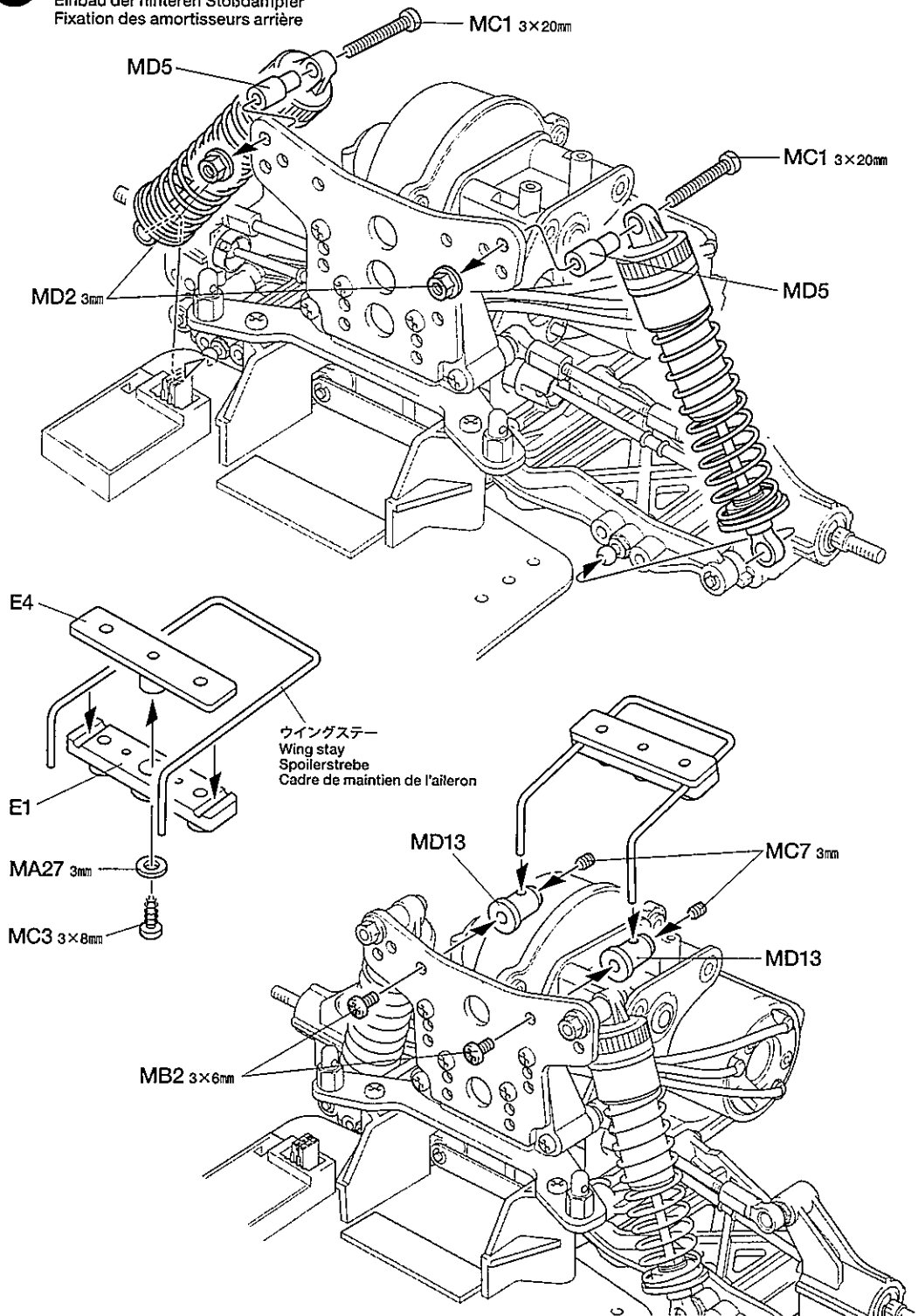
OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

30

リヤダンパーの取り付け
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

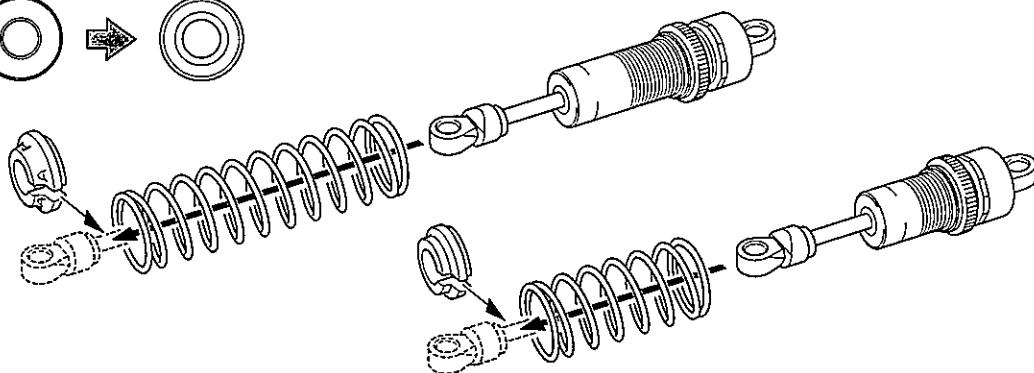
OPTIONS

MD3 《OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット》
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)



《OP.926 DF-03 アルミダンパーセット》
Item 53926 DF-03 Aluminum Damper Set

《OP.927 DF-03 セッティングスプリングセット》
Item 53927 DF-03 Setting Spring Set



31

- MA19 2mm Eリング
E-Ring
Circlip
- MA31 3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
- MD7 フロントピストンロッド
Front piston rod
Vordere Kolbenstange
Axe de piston avant

31 フロントダンパーの組み立て 1

Front dampers 1
Vordere Stoßdämpfer 1
Amortisseurs avant 1

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

ダンパーエンド
Damper end
Dämpferende
Extrémité d'amortisseur

★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

32

- MD9 x2 オイルシール (グレイ)
Oil seal (gray)
Ölabdichtung (grau)
Joint d'étanchéité (gris)

32 ダンパーオイルの入れ方

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★②を参考にダンパーオイルを入れます。
★Also refer to step ②.
★Ebenfalls Schritt ② beachten.
★Se référer également à l'étape ②.

1. ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

2. ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

3. W2

★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

33

- MD4 ボールカラー
Ball connector
Kugekopf
Connecteur à rotule

- MD12 x2 フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

33 フロントダンパーの組み立て 2

Front dampers 2
Vordere Stoßdämpfer 2
Amortisseurs avant 2

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★丸ビスを利用して取り付けます。
★Use a screw to help attach.
★Eine Schraube zum Einbau als Hilfe benutzen.
★Utiliser une vis pour faciliter l'installation.

V2

MD12

MD4

★スプリングをちぢめてV2を取り付けます。
★Compress spring to attach V2.
★Feder zusammendrücken, um V2 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V2.

34

- MC1 x4 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

- MD2 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennut
Ecrou à flasque

- MD5 x2 ダンパーマウント
Damper mount
Dämpfer-Lager
Support d'amortisseur

34 フロントダンパーの取り付け

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

MD5

MD7 3mm

MC1 3×20mm

MC1 3×20mm

★ネジ込み過ぎに注意。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

TAMIYA CRAFT TOOLS

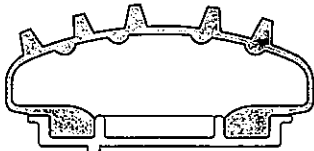
PRECISION CALIPER
精密ノギス

ITEM 74030

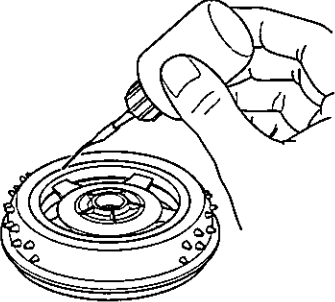
BASIC FILE SET (MEDIUM DOUBLE-CUT)
ベーシックヤスリセット (中目、ダブルカット)

ITEM 74046

35



★タイヤを溝にはめます。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.



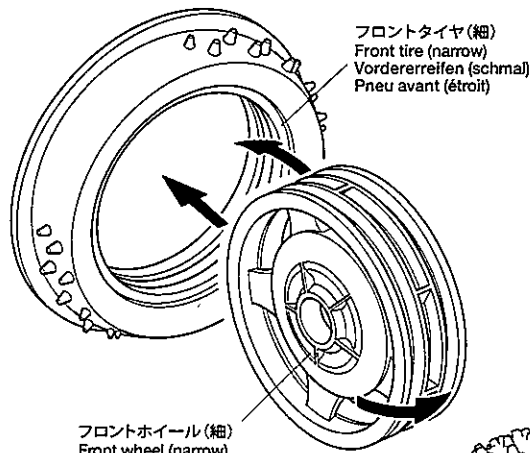
★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を流し込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

35

《フロントホイール》

Front wheels
Vorderräder
Roues avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



フロントタイヤ(細)
Front tire (narrow)
Vorderreifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

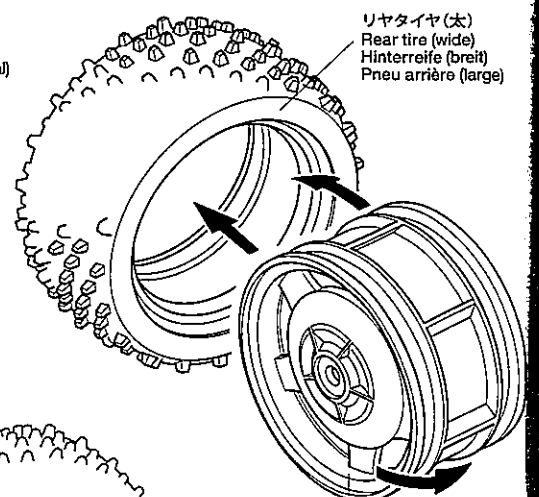
フロントホイール(細)
Front wheel (narrow)
Vorderrad (schmal)
Roue avant (étroit)

★90° 回しながらタイヤをはめます。
★Insert wheel into tire and twist as shown.
★Rad wie abgebildet verdrehen und anbringen.
★Insérer la jante dans le pneu et tordre comme montré.

《リヤホイール》

Rear wheels
Hinterräder
Roues arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



リヤタイヤ(太)
Rear tire (wide)
Hinterreife (breit)
Pneu arrière (large)

リヤホイール(太)
Rear wheel (wide)
Hinterrad (breit)
Roue arrière (large)

36



MD1 x4
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylon à flasque



MD3 1150メタル
x4 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MD14
x2 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

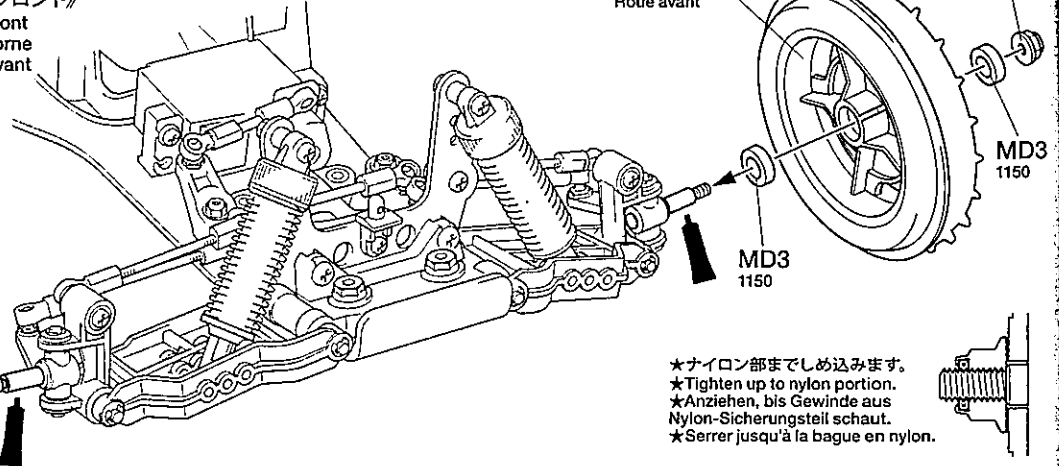
36

ホイールの取り付け

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《フロント》

Front
Vorne
Avant



フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

MD1
4mm

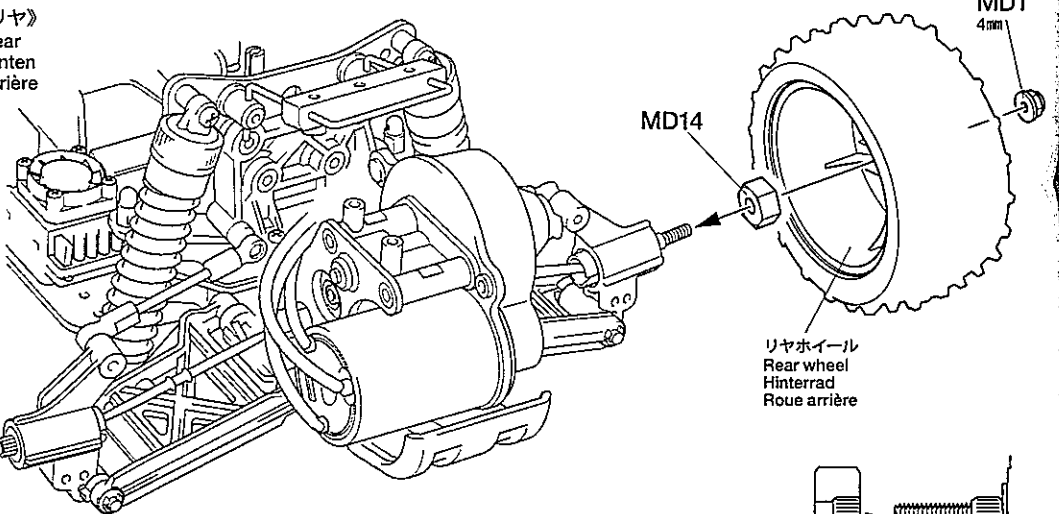
MD3
1150

MD3
1150

★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

《リヤ》

Rear
Hinten
Arrière



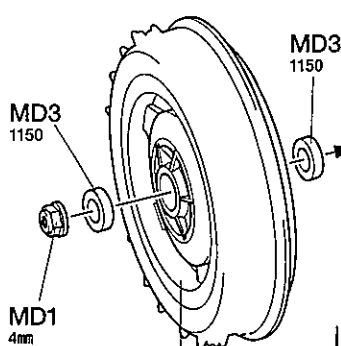
MD14

MD1
4mm

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

MD14

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

MD3
1150

MD1
4mm

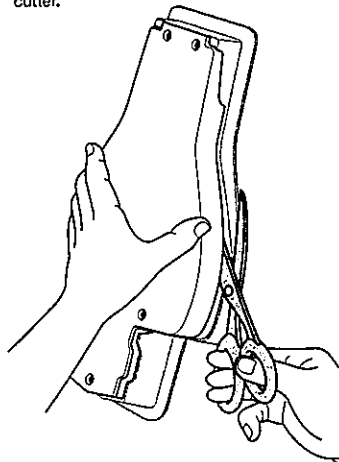
リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

MD1
4mm

MD14

37

- ★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.



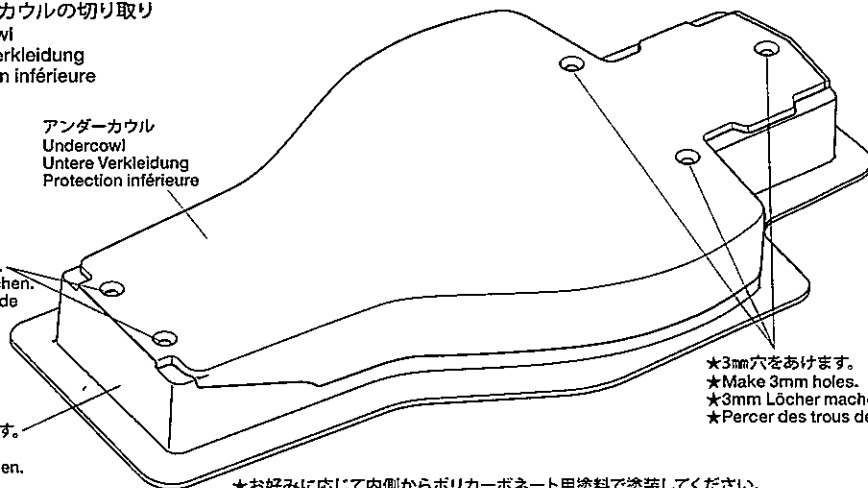
37

アンダーカウルの切り取り
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

アンダーカウル
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

- ★3mm穴をあけます。
- ★Make 3mm holes.
- ★3mm Löcher machen.
- ★Percer des trous de 3mm.

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.



- ★3mm穴をあけます。
- ★Make 3mm holes.
- ★3mm Löcher machen.
- ★Percer des trous de 3mm.

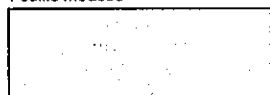
- ★お好みに応じて内側からポリカーボネート用塗料で塗装してください。
- ★Paint as you like using Tamiya Color paints for polycarbonate.
- ★Lackieren Sie nach Ihrem Ermessen unter Verwendung von Tamiya-Polykarbonatfarben.
- ★Peindre comme souhaité à l'aide des peintures pour polycarbonate Tamiya.

39



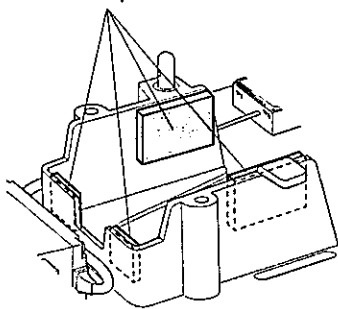
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Epingle métallique (grande)

スポンジテープ
Sponge sheet
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse

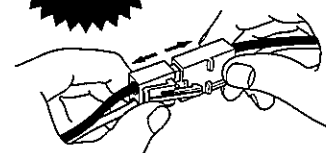


- ★図の大きさに切って使います。
- ★Cut to the size shown.
- ★Auf die gezeigte Größe zuschneiden.
- ★Découper aux dimensions indiquées.

- ★バッテリーの大きさに合わせてスポンジテープを貼ってください。
- ★Use sponge sheet according to battery size.
- ★Schaumgummi-Vlies je nach Accugröße benutzen.
- ★Utiliser de la feuille mousse en fonction de la taille du pack.



注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION



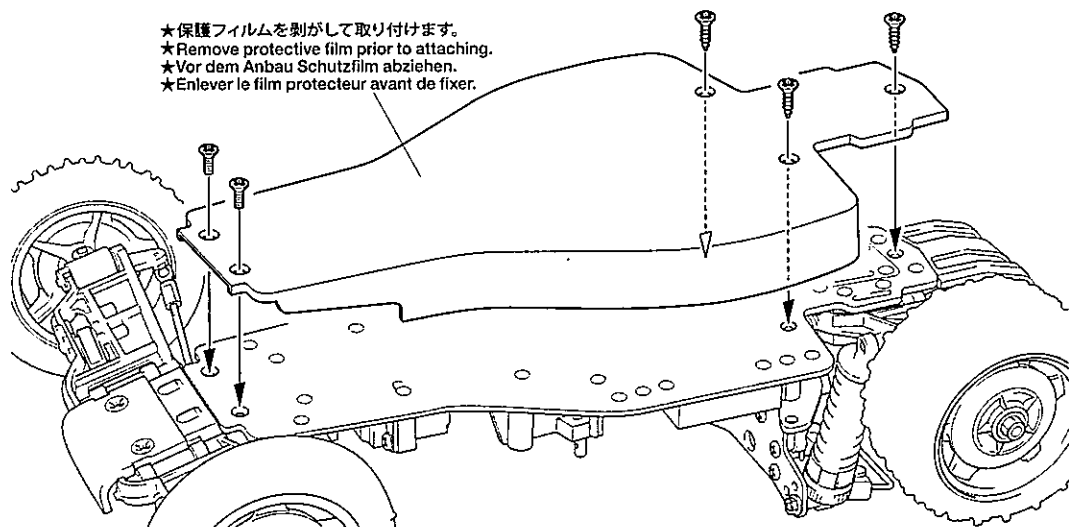
- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
- ★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb ist.
- ★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

38

アンダーカウルの取り付け
Attaching undercowl
Untere Verkleidung Einbau
Fixation de la protection inférieure

- ★図で指示したビスをはずしてアンダーカウルを取り付けます。
- ★Remove the screws shown to attach undercowl.
- ★Diese Schrauben wie abgegeben entfernen, um untere Verkleidung anzubringen.
- ★Retirer les vis indiquées pour attacher la protection inférieure.

- ★保護フィルムを剥がして取り付けます。
- ★Remove protective film prior to attaching.
- ★Vor dem Anbau Schutzfilm abziehen.
- ★Enlever le film protecteur avant de fixer.



39

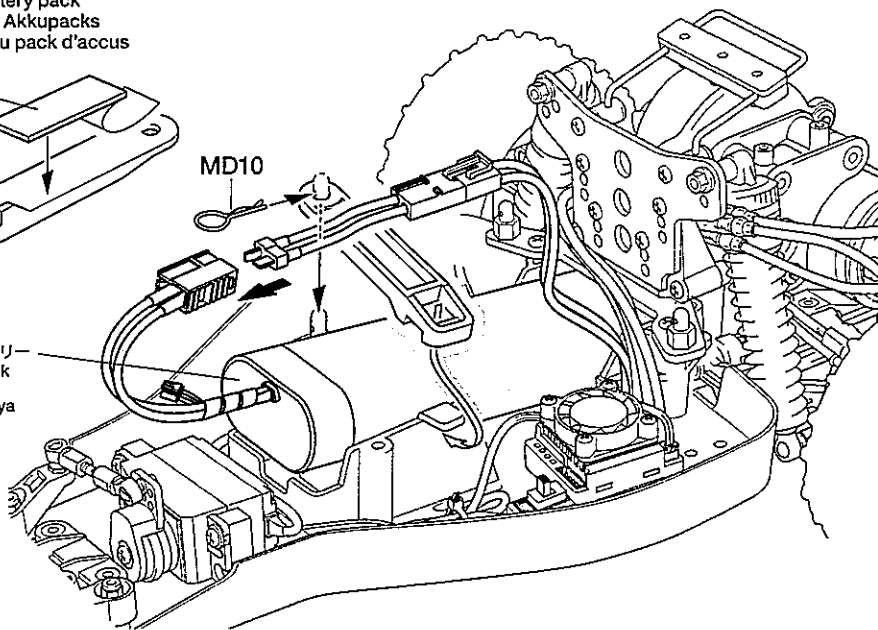
走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

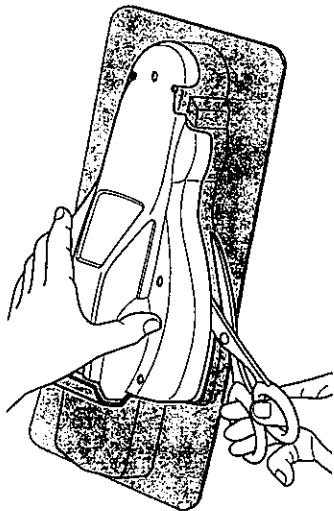
スポンジテープ
Sponge sheet
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse

G3

MD10

- ※タミヤ走行用バッテリー
- ※Tamiya battery pack
- ※Tamiya Akkupack
- ※Pack d'accus Tamiya



E**40~45**袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E**40**

★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

41

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。

Preparing body for painting

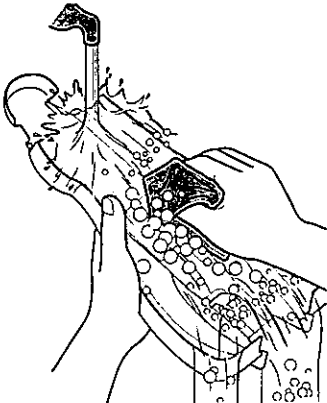
★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

Vorbereitung der Karosserie für Bemalung

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

Préparation de la carrosserie pour la mise en peinture

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.



●のマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using polycarbonate paints.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.

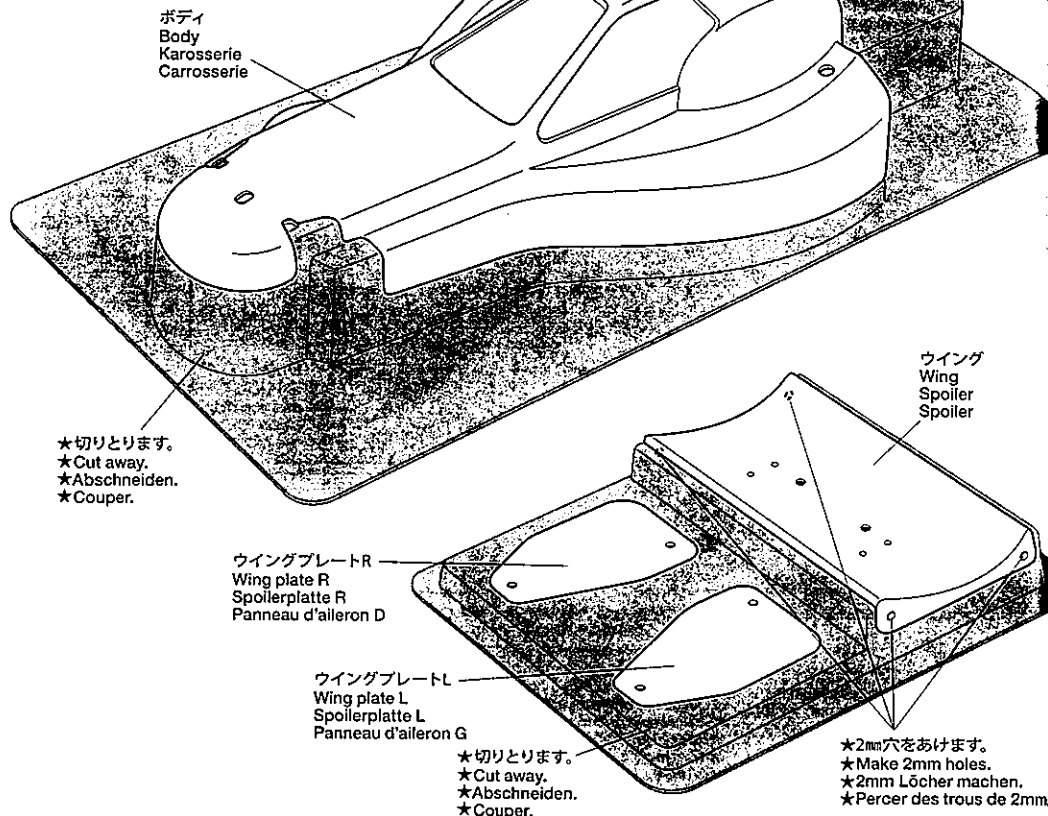
● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

40

ボディの切り取り
Cutting out body
Karosserie ausschneiden
Découpe de la carrosserie



★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

ウイングプレートR
Wing plate R
Spoilerplatte R
Panneau d'aïleron D

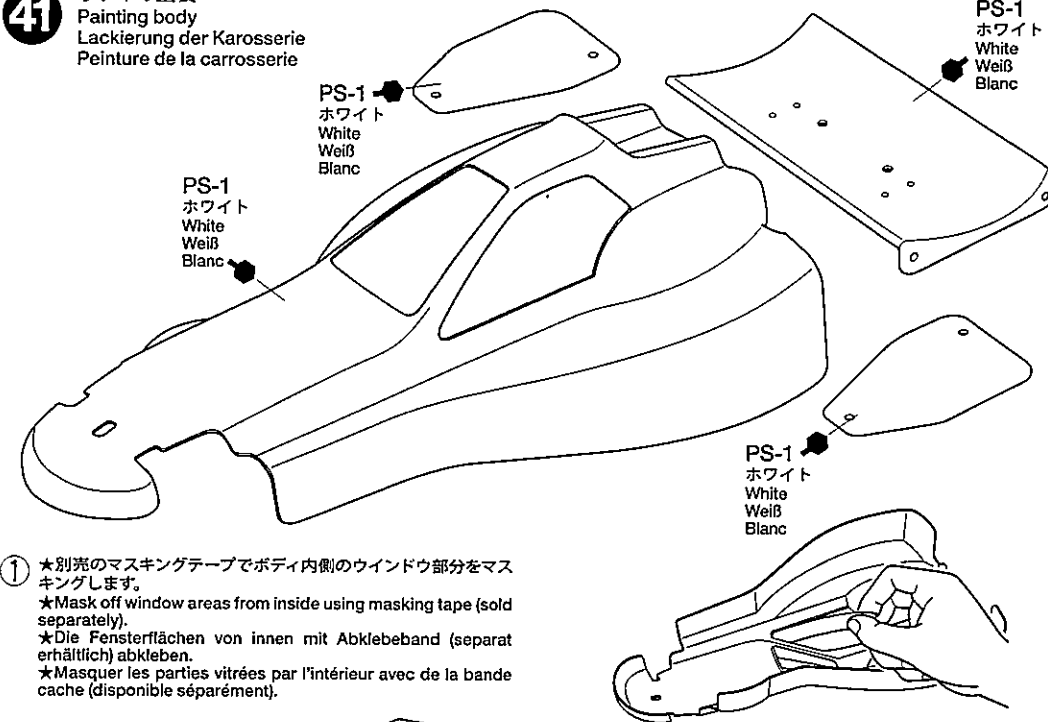
ウイングプレートL
Wing plate L
Spoilerplatte L
Panneau d'aïleron G

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

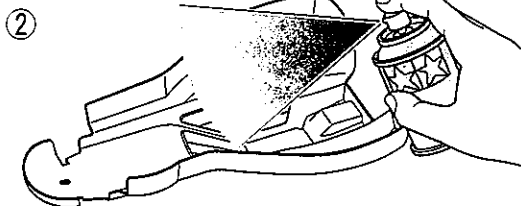
★2mm穴をあけます。
★Make 2mm holes.
★2mm Löcher machen.
★Percer des trous de 2mm.

41

ボディの塗装
Painting body
Lackierung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

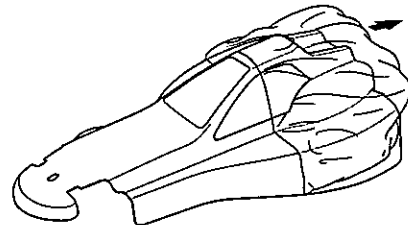


- ① ★別売のマスキングテープでボディ内側のウインドウ部分をマスキングします。
★Mask off window areas from inside using masking tape (sold separately).
★Die Fensterflächen von innen mit Abklebeband (separat erhältlich) abkleben.
★Masquer les parties vitrées par l'intérieur avec de la bande cache (disponible séparément).



- ③ ★塗料が乾いたらマスキングテープとボディ表面の保護フィルムをはがしてください。
★After paint has dried, remove masking tape and protective film.
★Wenn die Farbe trocken ist, das Abklebeband und Schutzfolie entfernen.
★Une fois la peinture sèche, enlever la bande cache et le film protecteur.

★ボディ内側をホワイト (PS-1) で塗装します。スプレー塗装はボディから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。
★Paint body from inside using White (PS-1). Apply thin layer of paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.
★Karosserie von Innen mit Weiß (PS-1) lackieren. Beim Lackieren mit Sprühfarben jeweils 2/3 mal eine dünne Farbschicht aus 30cm Abstand zur Karosserie aubringen.
★Peindre la carrosserie par l'intérieur en Blanc (PS-1). Appliquer 2-3 fines couches successives à une distance de 30cm de la carrosserie.



42



ME1

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC10
×4

2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

42

リヤウイング

Rear wing
Hinterer Spoiler
Spoiler arrière

ウイング
Wing
Spoiler
Spoiler

MC10 2mm

ME1 2×6mm

ウイングプレートL
Wing plate L
Spoilerplatte L
Panneau d'aileron G

ME1 2×6mm

ウイングプレートR
Wing plate R
Spoilerplatte R
Panneau d'aileron D

ME1 2×6mm

ME1 2×6mm

MC10 2mm

43

《ステッカーの貼り方》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうと間違えやすいので貼る順に切りとってください。
- ②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。
- ③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわができたか気泡が残る原因になります。

Stickers

- ①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
- ②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
- ③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

- ①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.
- ③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

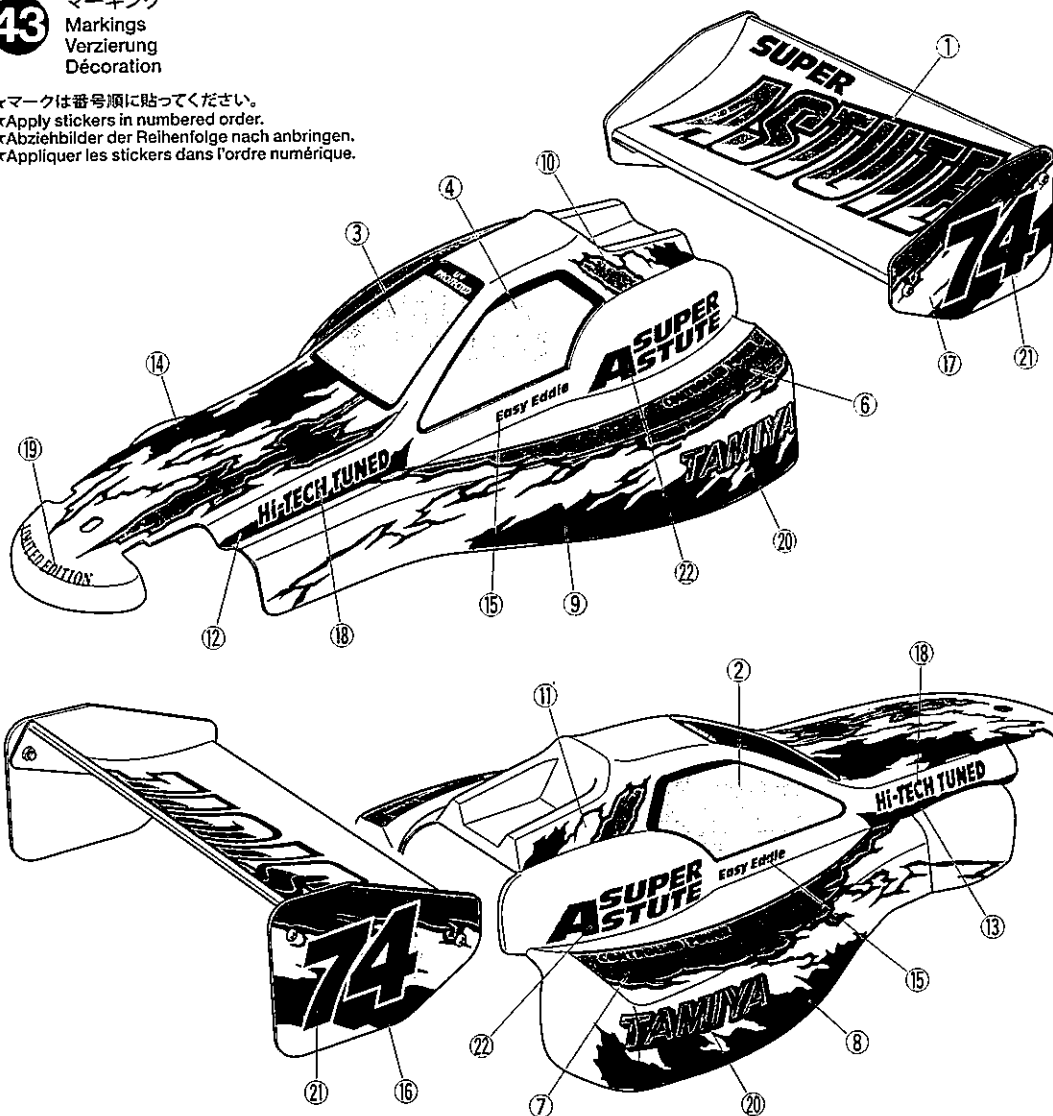
- ①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
- ③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

43

マーキング

Markings
Verzierung
Décoration

- ★マークは番号順に貼ってください。
★Apply stickers in numbered order.
★Abziehbilder der Reihenfolge nach anbringen.
★Appliquer les stickers dans l'ordre numérique.



44

TAMIYA CRAFT TOOLS

DECAL SCISSORS

デカル/バサミ



ITEM 74031

TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がり、衝突などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りができます。

44

マジックテープの取り付け

Attaching touch fastener tape
Anbau mit Klettband
Fixation de la bande de fixation

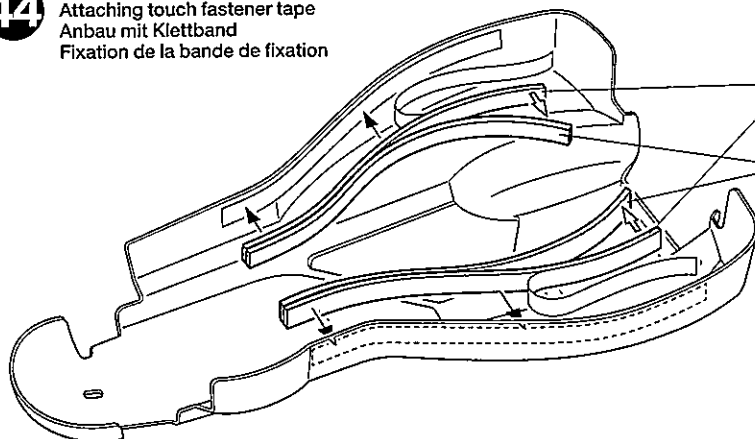
マジックテープ
Touch fastener tape
Klettband
Bande de fixation

ボディ側
Body
Karosserie
Carrosserie

アンダーカウル側
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

ボディ側
Body
Karosserie
Carrosserie

シャーシ側
Chassis
Châssis

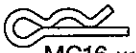


45



3×10mm皿タップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

MA7 ×2



スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Épingle métallique (petite)

MC16 ×1

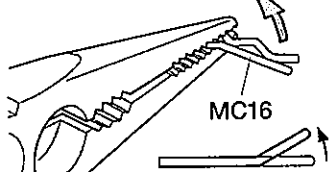


スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Épingle métallique (grande)

MD10 ×2

《スナップピンの折り曲げ》

Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★取り外しに便利なようにスナップピンを折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown.
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré.

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com

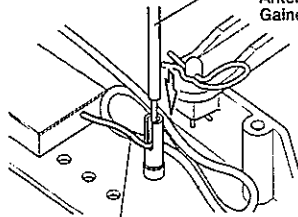
45

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

《アンテナパイプを立てる場合》

Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne



★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

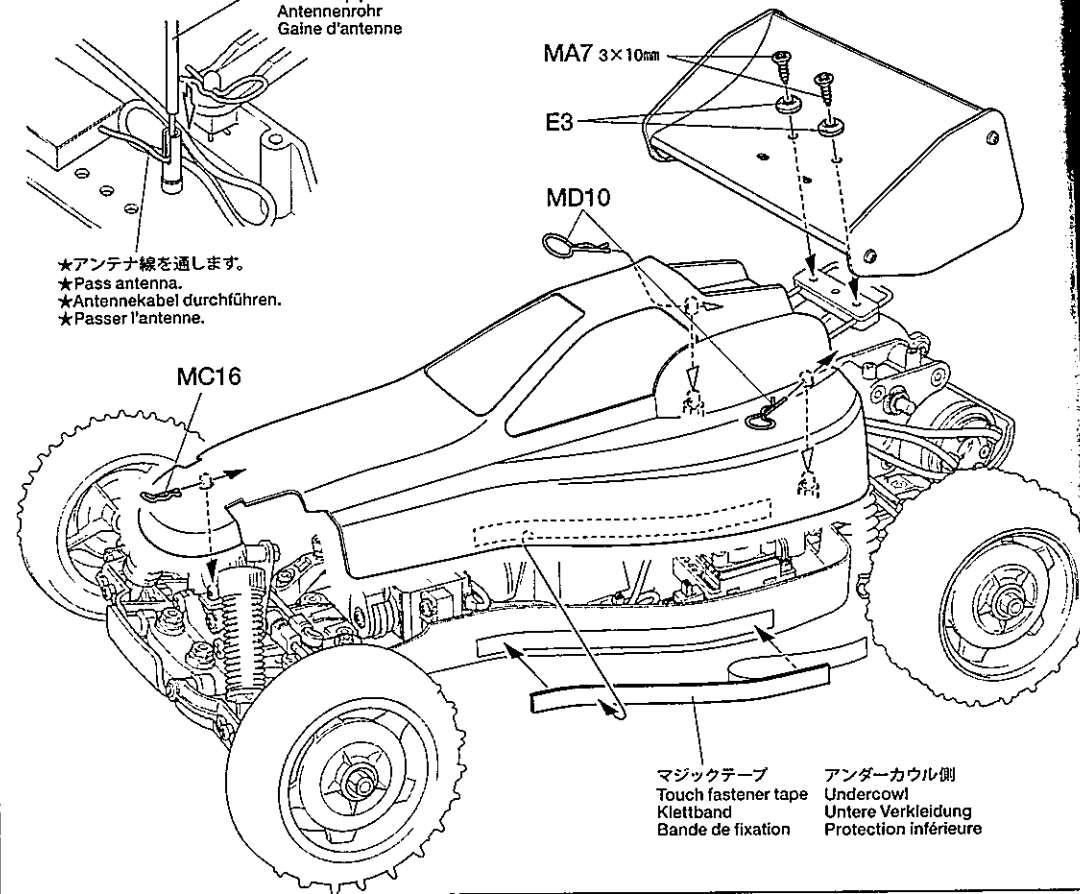
注意!
NOTICE

★連続走行はモーター、シャシを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませ、各部の点検チェックをしましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool and check the chassis after running for each battery's duration.

★Vermeiden Sie fortwährende Fahrten. Geben Sie dem Motor Zeit zum Abkühlen und überprüfen Sie das Chassis nach jeder Akku-Laufzeit.

★Éviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir et vérifiez le châssis après chaque pack consommé.



MA7 3×10mm

E3

MD10

MC16

マジックテープ
Touch fastener tape
Klettband
Bande de fixation

アンダーカウル側
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

SETTING UP

●ギヤ比

搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせて、ピニオンギヤの歯数 (ギヤ比) をセッティングしてください。

●GEAR RATIO

Choose gear ratio according to motor used and course layout/conditions.

●GETRIEBEÜBERSETZUNG

Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und der Rennstrecke.

●RAPPORT DE TRANSMISSION

Choisir le rapport de transmission en fonction du moteur et du tracé et des conditions de piste.

計算式
Formula

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数 (82T)}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \times 2.59 \right) : 1$$

★ピニオンギヤは市販の05モジュールギヤを使用してください。

★Use 05 module pinion gear.

ピニオン Pinion gear	23T (OP.922)	25T (キット標準)	26T (13505054)	27T (OP.923)
ギヤ比 Gear ratio	9.22 : 1	8.49 : 1	8.16 : 1	7.86 : 1

●タミヤトラクションコントロール (TTC) システム

モーターや路面からの大きな力が加わった時、ショックを効果的に逃がしてギヤを守り、また、滑りやすい路面ではホイールスピンを防いで、発進加速の安定性を高める働きをするのがTTCシステム。滑りやすい路面では標準の位置からロックナットを緩め、逆にグリップの良い路面では締め込みながら調整します。ただし、締め込みすぎると、ジャンプの着地など大きなショックが掛かったときにギヤが欠けることがあります。また、調整範囲は標準位置から締め込み側、緩め側ともに1/4回転です。それ以上回すと効果がなくなりますので注意してください。ロックナットの締め具合でパワーの逃がし加減を手軽に調整できるのが特徴です。

●Tamiya Traction Control system (TTC)

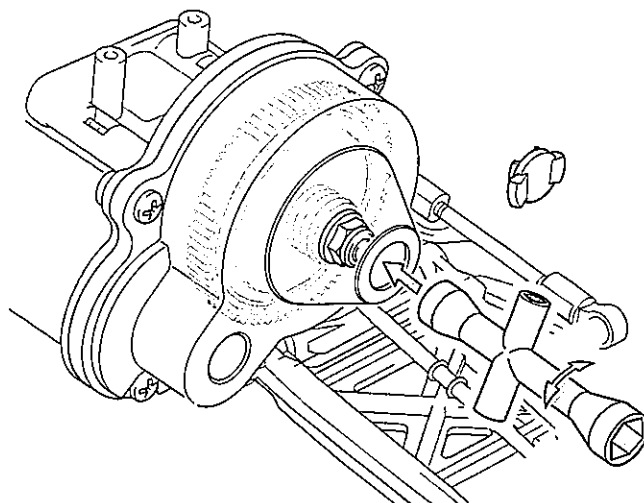
The TTC both protects internal gears from impact and limits wheelspin for a more stable drive. It can be adjusted from the standard position by loosening (unstable surfaces) or tightening (high-grip surfaces) the lock nut, up to a maximum of 1/4 turn. Do not over-tighten, as this can allow damage to gears during heavy landings.

●Tamiya Traktionskontrolle (TTC)

Die Traktionskontrolle schützt das Getriebe vor Schlägen und begrenzt den Radschlupf für ein stabileres Fahrverhalten. Sie kann von der Standardposition aus eingestellt werden durch Lösen (wenig Grip) oder Festziehen (viel Grip) der Sicherungsmutter um max eine Viertelumdrehung. Nicht zu fest anziehen, da sonst das Getriebe bei heftigen Landungen beschädigt werden kann.

●Tamiya Traction Control system (TTC)

Le système TTC est un régulateur de traction qui protège la transmission des chocs et limite le patinage des roues pour un comportement plus stable. Il peut être réglé en desserrant (surfaces instables) ou serrant (surface à forte accroche) l'écrou, jusqu'à un maximum de 1/4 de tour. Ne pas trop serrer : risque d'endommagement des pignons lors de la réception après des sauts.



SETTING UP

●ダンパー

まず、組み立て説明図の指示どおり、標準タイプで走行させてみます。アンダー気味ならフロントのダンパーを柔らかく、リヤのダンパーを固めにセット。オーバークリアならフロントを固めに、リヤを柔らかめにセッティングします。また、ジャンプの姿勢が悪く、前のめりになる時はフロントを固めに、リヤを柔らかめに調整することで、ある程度ジャンプの姿勢を良くすることができます。前後のバランスを大切に調整してください。

●DAMPERS

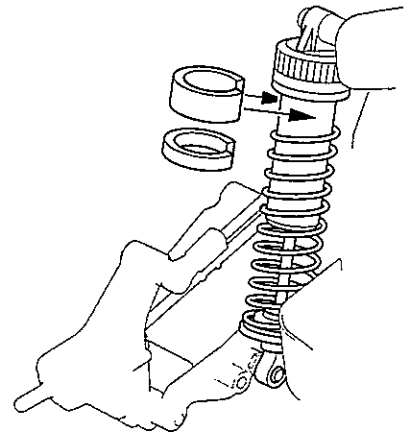
Assemble dampers as instructed in the main assembly steps, and adjust as necessary. If experiencing understeer, use a combination of softer front and harder rear dampers; for oversteer (or to lessen nose dives during jumps), use harder front and softer rear dampers. Balance should be the keyword.

●DÄMPFER

Die Dämpfer gemäß Bauanleitung aufbauen und falls notwendig einstellen. Bei Untersteuern weichere Frontdämpfer mit härteren Heckdämpfern benutzen. Bei Übersteuern (oder zum Verhindern des Eintauchens der Nase bei Sprüngen) härtere Frontdämpfer und weichere Heckdämpfer benutzen. Achten Sie auf ein gutes Gleichgewicht.

●AMORTISSEURS

Assembler les amortisseurs comme indiqué dans les étapes de l'assemblage général et régler si nécessaire. En cas de sous-virage, combiner amortisseurs souples à l'avant et plus durs à l'arrière ; en cas de survirage (ou pour réduire le piquage du nez pendant les sauts), utiliser des amortisseurs plus durs à l'avant et plus souples à l'arrière. L'équilibre est primordial.



●後輪の重心位置

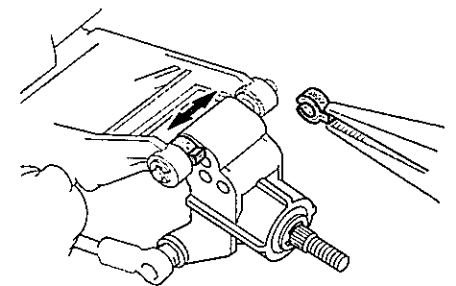
リヤアップライトの取り付け位置を変更して、後輪にかかる重心位置を3段階で選べます。重心位置を変更することで、操縦特性を微妙に変えることができます。まずは、標準位置で走行させ、アンダーステア気味ならアップライトを後ろにセットして、逆にオーバーステア気味ならアップライトを前よりにセットします。ダンパーのセッティングと共に進めば、いっそう効果が高まります。

●REAR UPRIGHTS

3 different rear upright attachment positions are available, altering the rear center of gravity and performance. Assemble as instructed in the main assembly steps, and adjust as necessary. If experiencing understeer, move uprights rearward; for oversteer, forward.

●HINTERE RADAUFHÄNGUNGEN

3 verschiedene Anbaupositionen für die hintere Radaufhängung sind verfügbar zur Veränderung des Schwerpunktes und der Leistung. Nach Bauanleitung zusammenbauen und falls notwendig einstellen. Bei Untersteuern die Aufhängung nach hinten bewegen bei Übersteuern vorwärts.



●FUSEES ARRIERE

3 positions de fixation des fusées arrière sont disponibles, modifiant le centre de gravité arrière et le comportement. Assemblez comme indiqué dans les étapes de l'assemblage général et régler si nécessaire. En cas de sous-virage, déplacer les fusées vers l'arrière ; en cas de survirage, vers l'avant.

●トー角 (トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。

このシャーシでは、フロントにほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

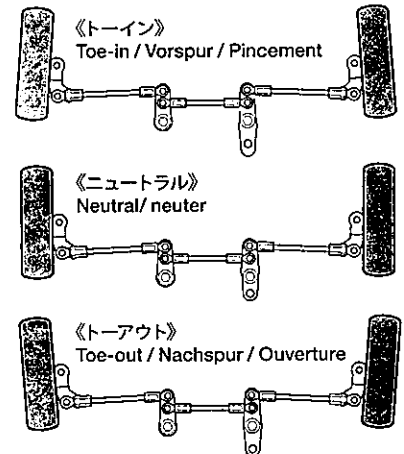
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

●KRÜMMUNGSWINKEL

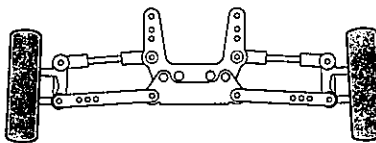
Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

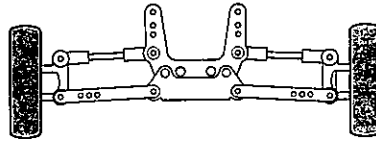
《ネガティブキャンバー》

Negative camber / Negative Sturz / Carrossage négatif



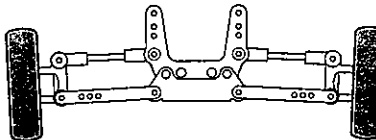
《キャンバー0》

Zero camber / Kein Sturz / Carrossage Zero

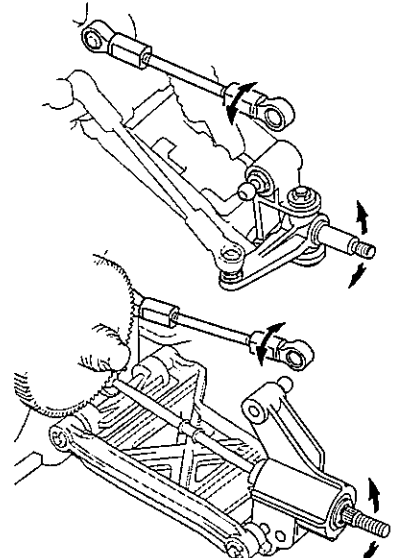


《ポジティブキャンバー》

Positive camber / Positive Sturz / Carrossage positif



★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust upper rod length to change the camber angle.
★Die Länge des oberen Lenkegestänges zum Verändern des Radsturzes einstellen.
★Ajuster la longueur des barres d'accouplement supérieur pour modifier le carrossage.





走行時の注意
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 混信に注意してください。RCカーが異常な動きをしたら、他の電波によりコントロールが乱されたと考えられます。すぐに走行をやめ、RCカーが送信機の動きに従って動かか確かめてください。

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never run the car on public streets.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it is driving, flying or sailing.

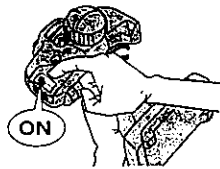
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen fahren lassen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen – sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

- Eviter de faire évoluer le modèle à proximité de jeunes enfants ou dans la foule.
- Ne jamais utiliser sur la voie publique.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

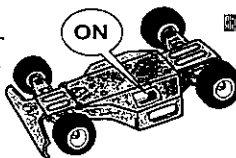
- ★走行後は、必ずバッテリーをはずし、RCカーについた砂や泥、汚れなどをやわらかな布などできれいにふきとり、軸受け部やギヤ、サスペンションなどの可動部にグリスをさしておきましょう。
- ★After running, disconnect/remove battery from the car. Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ★Nach dem Fahrbetrieb die batterie abklemmen/ herausnehmen. Entfarnen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ★Disconnect/enlever la batterie du modèle après utilisation. Enlever sable, poussière, boue etc...

《走行させる時には》

- ①送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。
- ②次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



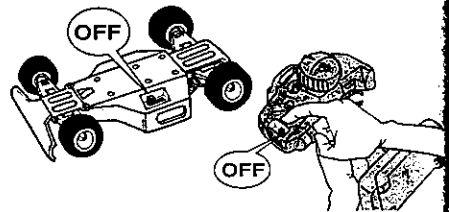
- ①Switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Reverse sequence to shut down after running.



- ①Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

《走行を終わらせる時は》

- ③必ず、走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ①Mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

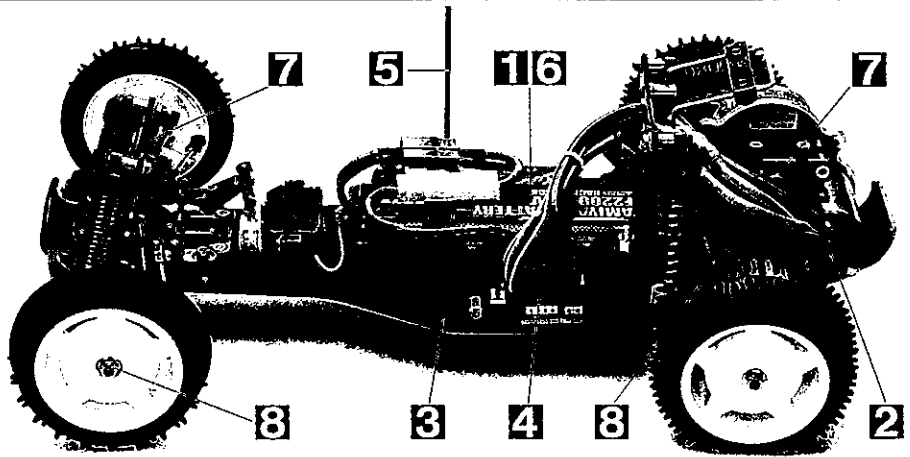
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしな?と思ったらときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

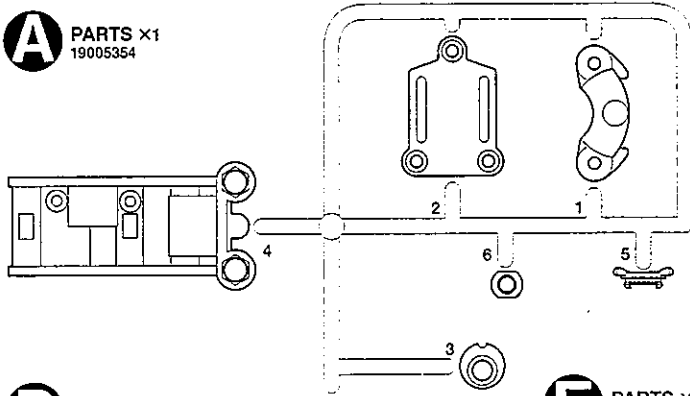


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がぶぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニックスピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper position of antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのぼしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

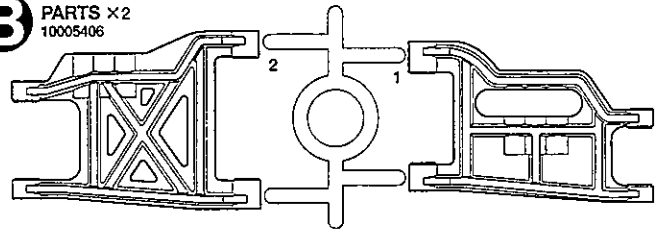
PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS ×1
19005354



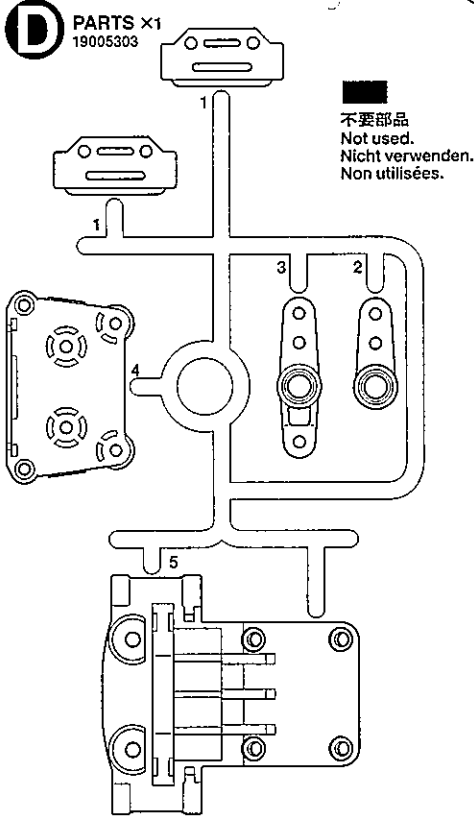
B PARTS ×2
10005406



C PARTS ×1
19005345

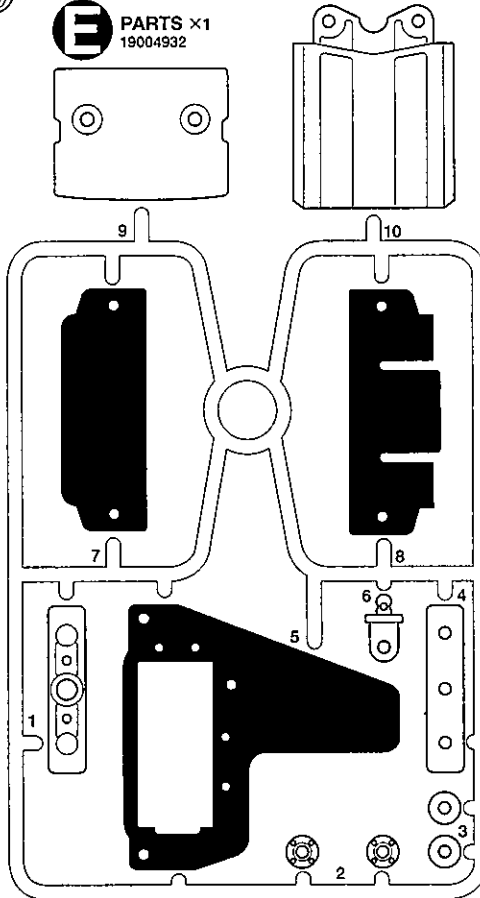


D PARTS ×1
19005303

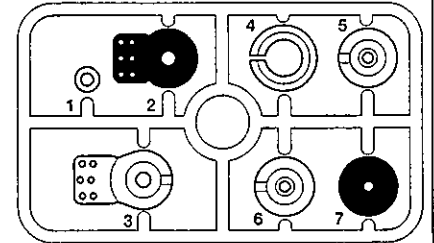


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

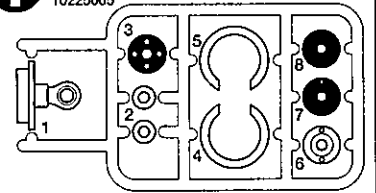
E PARTS ×1
19004932



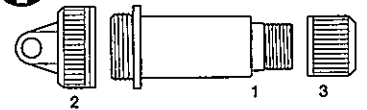
P PARTS ×1
10115065



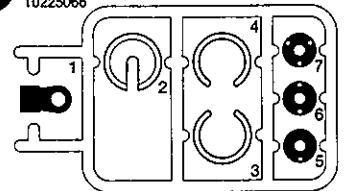
T PARTS ×2
10225065



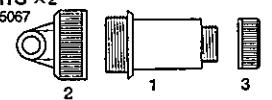
Y PARTS ×2
10225068



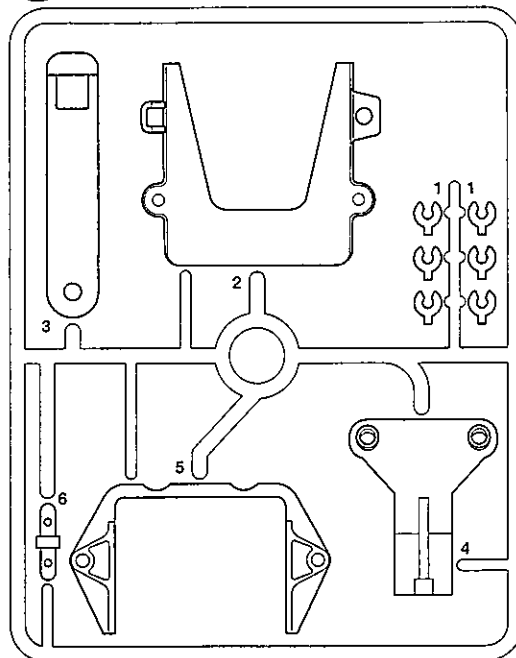
V PARTS ×2
10225066



W PARTS ×2
10225067



G PARTS ×1
19004931



- アップライトホルダー ×2
Upright holder 19334199
Achsschenkelhalter
Support de fusée
- ダンパーエンド ×2
Damper end 19334198
Dämpferende
Extrémité d'amortisseur
- サーボステー ×2
Servo stay 19334198
Servohalterung
Support de servo

シャーシ ×1
Chassis 19403595
Chassis

フロントホイール(細) ×1
Front wheel (narrow) 10445167
Vorderrad (schmal)
Roue avant (étroit)

リアホイール(太) ×1
Rear wheel (wide) 53086
Hinterrad (breit)
Roue arrière (large)

アンダーカウル ×1
Undercowl 11834041
Untere Verkleidung
Protection inférieure

ギヤカバー ×1
Gear cover 11835060
Getriebe-Abdeckung
Couvercle des pignons

フロントタイヤ ×2
Front tire 19805617
Vorderreifen
Pneu avant

リアタイヤ ×2
Rear tire 53084
Hinterreife
Pneu arrière

ステッカー ×1
Sticker 19494206
Aufkleber
Autocollant

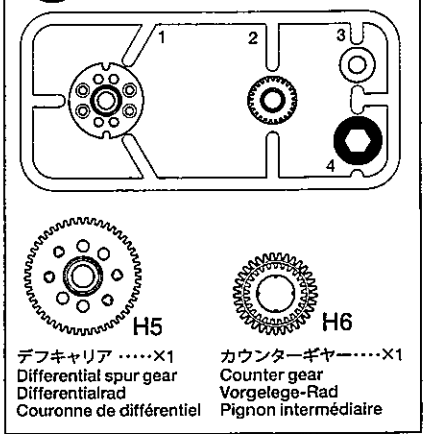
注意ステッカー ×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

アンテナパイプ ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ボディ ×1
Body 11825050
Karosserie
Carrosserie

ウイング ×1
Wing 11834041
Spoiler
Spoiler

H PARTS ×1
19005346



デフキャリア ×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

カウンターギヤ ×1
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

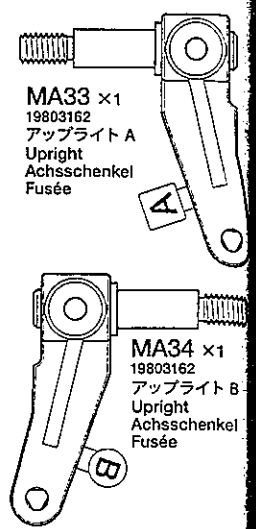
A ①~⑪

フロントダンパステー×1
Front damper stay 14314010
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

- MA1** ×2
19805859 3×15mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA2** ×3
19804159 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA3** ×2
19804340 4×16mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
- MA4** ×2
19804201 3×18mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MA5** ×2
19805977 3×12mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MA6** ×8
19805696 3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MA7** ×4
50578 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis décollée
- MA8** ×2
50579 3×10mm段付ビス
Step screw Paßschraube Vis décollée
- MA9** ×2
19805684 3×12mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- MA10** ×2
50953 6mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- MA11** ×8
50596 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule

- MA12** ×2
15310002 3×50mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
- MA13** ×2
19805628 3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
- MA14** ×1
19808211 3×37.7mm両ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
- MA15** ×2
19804799 4mmフランジナット
Flange nut Kragennutter Ecrou à flasque
- MA16** ×2
19804364 3mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou de blocage
- MA17** ×5
19808244 3mmナット
Nut Mutter Ecrou
- MA18** ×13
19805827 3mmタイトナット
Press nut Druckmutter Ecrou de pression
- MA19** ×16
50588 2mmEリング
E-Ring Circlip
- MA20** ×4
19805185 850×4mmメタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
- MA21** ×16
19805342 730×4mmメタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal

- MA22** ×2
19803152 3×55mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MA23** ×2
19805726 3×45mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MA24** ×2
19804984 3×33mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MA25** ×2
19805683 3×25.3mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MA26** ×1
14305275 サポートプレート
Reinforcing plate Verstärkungsplatte Plaque de renfort
- MA27** ×1
50586 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
- MA28** ×4
19804206 5×6.55mmビローボールナット
Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
- MA29** ×2
19804345 6mmビローボールナット
Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à rotule
- MA30** ×7
19804205 5mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- MA31** ×4
50597 3mmOリング (赤)
O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge)
- MA32** ×2
19803151 5×11mm丸プッシュ
Round bushing Kreishülse Entretoise



- MA33** ×1
19803162 アップライト A
Upright Achsschenkel Fusée
- MA34** ×1
19803162 アップライト B
Upright Achsschenkel Fusée

- セラミックグリス×1
Ceramic grease 8709
Keramikfett
Graisse céramique
- 十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube
- 六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1,5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)
- 六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2,5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)
- スポンジテープ (15×150mm)×1
Sponge sheet 16294011
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse
- スポンジシート (20×100mm)×1
Sponge sheet 16295014
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse

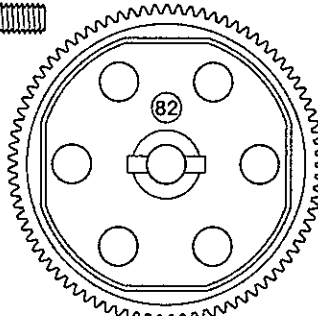
B ⑫~⑰

ギヤボックスプレート×1
Gearbox plate 13450986
Getriebedeckel
Plaquette de carter

- MB1** ×3
19805664 3×30mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA2** ×1
19804159 3×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MB2** ×2
19805636 3×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MA6** ×2
19805696 3×8mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MB3** ×4
19808100 2×6mm皿ビス
Screw Schraube Vis
- MA7** ×4
50578 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis décollée
- MB4** ×1
19805797 4mmハードロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou de blocage
- MA18** ×3
19805827 3mmタイトナット
Press nut Druckmutter Ecrou de pression

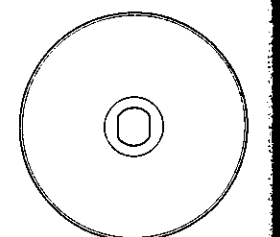
- MB5** ×1
19803019 6mmEリング
E-Ring Circlip
- MB6** ×1
50380 4mmEリング
E-Ring Circlip
- MB7** ×1
13450987 スリッパースhaft
Slipper shaft Hauptwelle Axe principal
- MB8** ×1
13485031 5×33.5mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MB9** ×2
19804858 1680ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- MB10** ×1
53008 1150ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- MB11** ×3
94392 850ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes
- MB12** ×1
15005169 スリッパースプリング
Slipper spring Feder der Rutschkupplung Ressort de slipper
- MB13** ×1
13455984 スプリングリテーナー
Spring retainer Hauptwelle Axe principal

- MB14** ×2
13455211 6×25mmパイブナット
Hex spacer Sechskantdistanzstück Entretoise hexagonale

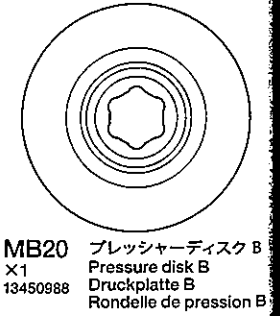


- MB17** ×1
10440232 82Tスパーギヤ
Spur gear Stirradgetriebe Couronne

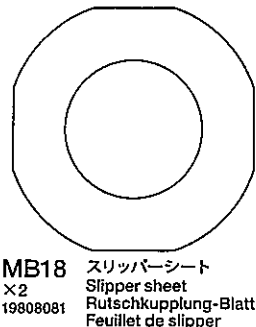
- MB15** ×2
19405431 14Tデフビニオンギヤ
Differential pinion Innenzahnrad Pignon de différentiel
- MB16** ×4
19405431 8Tデフビニオンギヤ
Differential pinion Innenzahnrad Pignon de différentiel



- MB19** ×1
19808081 プレッシャーディスク A
Pressure disk A Druckplatte A Rondelle de pression A



- MB20** ×1
13450988 プレッシャーディスク B
Pressure disk B Druckplatte B Rondelle de pression B




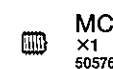
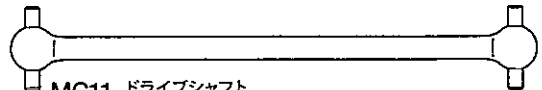
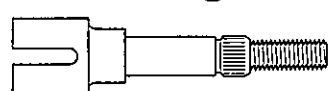

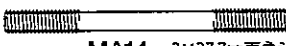

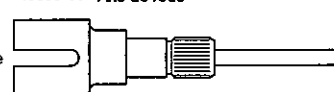
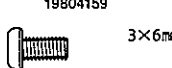



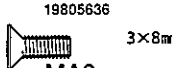


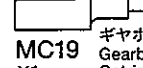
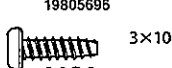


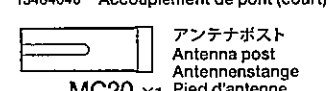
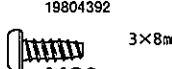


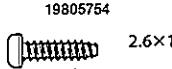
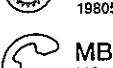

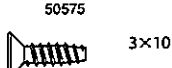
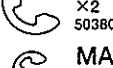

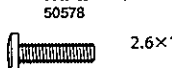
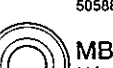

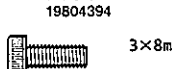

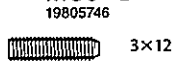
- MB18** ×2
19808081 スリッパースシート
Slipper sheet Rutschkupplung-Blatt Feuillet de slipper

- アンチウェアグリス×1
Anti-wear grease 53439
Verschleiß minderndes Fett
Graisse anti-usure

C 18~26

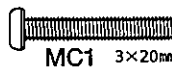


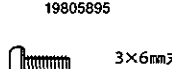

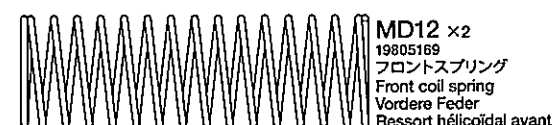
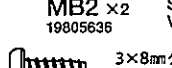

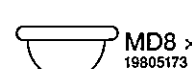
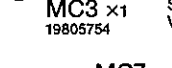
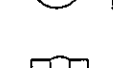
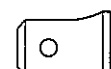
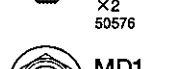



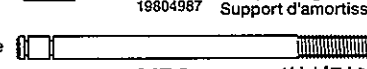
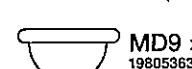
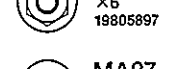
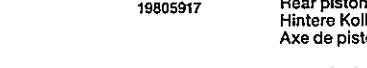
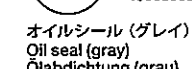


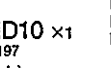
サブシャーシ.....X1
Chassis sub-section 14314012
Unterbaugruppe des Chassis
Sous-châssis

リアダンパーステー.....X1
Rear damper stay 14314011
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs arrière

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|
| 
MC1 X2
19805895 | 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MC7 X1
50576 | 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau | 
MC11 X2
19803154 | ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement | 
MC17 X2
19803153 | ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue |
| 
MA2 X7
19804159 | 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MA14 X2
19808211 | 3×37.7mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée | 
MA28 X4
19804206 | 5×6.55mm
ビローボールナット
Ball connector nut
Kugelkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule | 
MC18 X1
19804449 | ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long) |
| 
MB2 X5
19805636 | 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MC8 X1
12500024 | 3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée | 
MC12 X1
19804154 | 5mmビローボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule | 
MC19 X1
13484046 | ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court) |
| 
MA6 X1
19805696 | 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MC9 X2
19808053 | 3×37mmシャフト
Shaft
Achse
Axe | 
MA31 X4
50597 | 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge) | 
MC20 X1
13455898 | アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne |
| 
MC2 X3
19804392 | 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MC10 X1
94690 | 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage | 
MC13 X1
53539 | 5.5×2.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise | 
MC21 X1
14305125 | モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur |
| 
MC3 X2
19805754 | 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MA18 X4
19805827 | 3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression | 
MC14 X1
53922 | 25Tピニオンギヤ
(05モジュール)
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur | | |
| 
MC4 X1
50575 | 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MB6 X2
50380 | 4mmEリング
E-Ring
Circlip | 
MC15 X2
13405029 | 7×6mm
六角マウント
Hex mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal | | |
| 
MA7 X4
50578 | 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MA19 X4
50588 | 2mmEリング
E-Ring
Circlip | 
MC16 X1
50197 | スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite) | | |
| 
MC5 X1
19804394 | 2.6×10mmバインドビス
Binding screw
Flachkopfschraube
Vis à tête poêlier | 
MB10 X4
53008 | 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes | 
MA11 X6
50596 | ナイロンバンド.....X5
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon | | |
| 
MC6 X2
19805746 | 3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique | 
MA27 X3
50586 | 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle | | | | |
| 
MA9 X2
19805684 | 3×12mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau | | | | | | |
| | | | スポンジシート (20×100mm).....X1
Sponge sheet 16295014
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse | | | | 両面テープ (黒・20×120mm).....X1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir) |





D 27~39

ウイングステー.....X1
Wing stay 15395026
Spoilerstrebe
Cadre de maintien de l'aile

- | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|
| 
MC1 X6
19805895 | 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MA19 X8
50588 | 2mmEリング
E-Ring
Circlip | 
MD11 X2
19803155 | リアコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière |
| 
MB2 X2
19805636 | 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis | 
MD3 X4
19805622 | 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal | 
MD12 X2
19805169 | フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant |
| 
MC3 X1
19805754 | 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MA31 X8
50597 | 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge) | 
MD8 X2
19805173 | ウイングマウント
Wing mount
Spoilerhalterung
Support d'aile |
| 
MC7 X2
50576 | 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau | 
MD4 X2
50591 | ボールカラ
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule | 
MD13 X2
19804776 | |
| 
MD1 X4
19805557 | 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque | 
MD5 X4
19804987 | ダンパーマウント
Damper mount
Dämpfer-Lager
Support d'amortisseur | 
MD14 X2
19805337 | ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue |
| 
MD2 X6
19805897 | 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque | 
MD6 X2
19805917 | リアピストンロッド
Rear piston rod
Hintere Kolbenstange
Axe de piston arrière | 
MD9 X2
19805363 | オイルシール (黒)
Oil seal (black)
Ölabdichtung (schwarz)
Joint d'étanchéité (noir) |
| 
MA27 X1
50586 | 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle | 
MD7 X2
50601 | フロントピストンロッド
Front piston rod
Vordere Kolbenstange
Axe de piston avant | 
MD10 X1
50197 | スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Epingle métallique (grande) |
| | | | | 
板レンチ.....X1
Wrench 14305506
Mutterschlüssel
Clé | |
| | | | | 
ダンパーオイル.....X1
Damper oil 53443
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs | |
| | | | | 
スポンジテープ (15×150mm).....X1
Sponge sheet 16294011
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse | |

E 40~45

マジックテープ (9×150mm).....X2
Touch fastener tape 19805343
Klettband
Bande de fixation

- | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|
| 
MA7 X2
50578 | 3×10mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée | 
MC10 X4
94690 | 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage | 
MC16 X1
50197 | スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite) |
| | | | | 
MD10 X2
50197 | スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Epingle métallique (grande) |

